



UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Carrera de:

Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB “AMAUTA ÑANPI”.

Trabajo de Integración Curricular previo a la obtención del título de Licenciado/a en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe

Autor:

Luis Fernando Idrovo Panama

CI: 0106799729

Autor:

Erika Viviana Guachun Condo

CI:0106072176

Tutor:

PhD Jennifer Paola Umaña Serrato

CI: 0151956125

Azogues - Ecuador

Marzo, 2022

Agradecimiento y/o dedicatoria

Principalmente, agradecemos a Dios, por mantenernos con vida y ayudarnos en nuestro camino con sabiduría, fuerza, alegría y fortaleza para vencer varias complicaciones que se presentaron a lo largo de nuestra carrera universitaria.

Agradecemos infinitamente, a todas las personas que estuvieron implicadas en este magnífico proyecto, como lo son: Margarita, Guillermina, y nuestro eterno tayta Gabriel, Mario, Jesús y su esposa, Florentina, María Angelica, y en especial a nuestra tutora profesional Miriam Baez, ya que nos permitió desarrollar nuestras prácticas en su aula de clase, ayudando a nuestro proceso de formación docente.

También manifestamos un especial agradecimiento a nuestra tutora académica, la PhD. Paola Umaña, quien guío este trabajo y nos ayudó a sobrellevar las problemáticas que se presentaron a lo largo de este proyecto y estar siempre pendiente por nuestro bienestar, además de ser una excelente docente y amiga.

De manera singular, agradecemos a nuestras Familias por estar siempre pendientes y ayudarnos en todo nuestro desarrollo profesional y personal. Además, agradecemos a nuestra querida universidad UNAE, y de manera particular a la carrera de Educación Intercultural Bilingüe, ya que fue fuente de desarrollo para nuestros conocimientos y aprendizajes para mejorar la calidad educativa.

¡SHUNKUMANTA YUPAYCHANI!

Resumen:

El presente trabajo tiene como finalidad el uso de la Música popular amazónica como estrategia didáctica para la revitalización de las lenguas *kichwa* y *shuar* en el quinto grado en la UECIB “Amauta Ñanpi”. Partiendo desde la documentación de la música popular amazónica para el desarrollo de los procesos lingüísticos necesarios; para revalorizar la identidad cultural y lingüística, donde se ejecutó el diseño y evaluación de estrategias didácticas, mediante una guía de interaprendizaje con el fin de buscar una revitalización lingüística, A su vez, el problema que se evidenció en el contexto áulico del quinto grado de la presente UECIB, fue el déficit de estrategias lingüísticas en la lengua *kichwa* y *shuar*, debido a que la docente no tenía material didáctico acorde a la enseñanza de estas dos lenguas, por lo que, no sabía de cuál era la manera adecuada para desarrollar el proceso de aprendizaje hacia sus alumnos, por lo tanto, las competencias comunicativas de la lengua ancestral se encontraban en un bajo nivel de enseñanza-aprendizaje, dado que estos procesos lingüístico son necesarios, además de ser requeridos por el modelo de educación intercultural bilingüe.

Esta investigación se realizó con la colaboración de la docente y de los estudiantes del quinto grado, como actores principales para el desarrollo de las estrategias didácticas a través de la documentación musical que se planteó en este proyecto, el mismo que se desarrolló mediante la modalidad presencial para una recolección de datos de manera clara y precisa, con un enfoque de tipo cualitativo, donde se realizaron entrevistas, conversatorios, guías, diarios de campo y evaluaciones de la implementación didáctica.

Palabras clave: Documentación musical, estrategias didácticas, guía de interaprendizaje, lengua *kichwa* y *shuar*, métodos de enseñanza de lenguas, procesos lingüísticos, música popular amazónica.

Uchillashka Yuyay

Kay llankayta kaywanrik popular amazónica ñawraytakimanta estrategia didáctica shina mutsuymi, *kichwa* shuarpish shimikunamanta pichka niki patay “Amauta Ñanpi” hatun yachana wasipi kawsayachinkapak charin.

popular amazónica ñawraytaki killkashkamanta ruraykuna lingüísticos muysukkunamanta katirinkapk pay kikiyari cultural, shimiyachaypish kawsayachinkapak, maypi diseño kamykuypish estrategias didácticas manta rurarirkami, mediante shuk guía de interaprendizaje, maypi revitalización shimiyachayta charinmi, shinallakta, pichka niki patay uachana wasi ukupi UECIB ña rikanchik llakimanta rikurika, déficit de estrategias didácticas *kichwa y shuar shimikunapi karka*, yachachikka kay shimikunamanta yachayta mana charirkami, payka yachakukkunaman mana ima shina yachanata yachan, shinashpa, shimiyachayka ancestral shimimanta castellanopish ashalla yachachi-yachakuy tuparirkami yuyaypi charishpa ñapiyuyaymi kan, ña mañarin modelo de educación intercultural bilingüe astawan rurarina kanmi kay taripay yachachikwan pishcka niki patay yachakukkunawanpish yanapaywan rurarkami, carawak kayakkuna shina estrategias didácticas rurankapak ñawraytaki killkashkamanta kay llankaypi rikuchirkami, maykan modalidad presencial rurarirkami datas kuna imashinakaymanta precisopish tandarinkapak, shuk enfoque de tipo cualitativo nishkawan, maypi tapuykutichiykuna, kayachikuna, kamuypatay, diarios de campo, kamakuykuna implementación didáctica nishkamanta rurarirkakunami.

Shimikuna: ñawraytaki killkashkamanta, estrategias didácticas, guía de interaprendizaje, shimi *Kichwapash shuar*, yachayñanpa yachachina shimikunapa, ruraykuna lingüísticos, popular amazónica ñawraytakimanta.

Abstract:

The purpose of this work is the use of Amazonian popular music as a didactic strategy for the revitalization of the Kichwa and Shuar languages in the fifth grade at the UECIB "Amauta Ñanpi". Starting from the documentation of Amazonian popular music for the development of the necessary linguistic processes; to revalue the cultural and linguistic identity, where the design and evaluation of didactic strategies was carried out, through a mutual learning guide in order to seek a linguistic revitalization, In turn, the problem that was evidenced in the classroom context of the fifth grade of the present UECIB, was the deficit of linguistic strategies in the Kichwa and Shuar languages, due to the fact that the teacher did not have didactic material according to the teaching of these two languages, therefore, she did not know what was the appropriate way to develop the language. learning process towards their students, therefore, the communicative skills of the ancestral language were at a low level of teaching-learning, since these linguistic processes are necessary, in addition to being required by the intercultural bilingual education model.

This research was carried out with the collaboration of the teacher and the students of the fifth grade, as main actors for the development of the didactic strategies through the musical documentation that was raised in this project, the same one that was developed through the face-to-face modality for clear and precise data collection, with a qualitative approach, where interviews, discussions, guides, field diaries and evaluations of the didactic implementation were carried out.

Keywords: music documentation, teaching strategies, interlearning guide, *Kichwa* and *Shuar* language, language teaching methods, process linguistics, Amazonian popular music.



Índice del Trabajo

Tabla de contenido

Resumen:	3
UCHILLACHISHKA YUYAY	4
Abstract:	5
Introducción	8
Contextualización	9
Comunidad Chico Copataza.....	16
Comunidad Shuar Washints	20
Contextualización áulica.....	25
Planteamiento del problema.....	27
Pregunta de investigación:	28
Objetivos:	29
General	29
Específicos	29
Justificación	29
Antecedentes	31
Marco teórico.....	35
Métodos de enseñanza de lenguas.....	35
Idioma <i>kichwa</i>	38
Idioma shuar.....	39
Documentación musical.....	41
Guía de interaprendizaje	42
Procesos lingüísticos.....	45



Música popular amazónica.....	47
Revitalización lingüística	48
La música como medio para la revitalización de la cultura y lengua	49
Estrategia didáctica.	50
Marco metodológico	51
Descripción de la propuesta.....	52
Resultados de la propuesta	76
Consideraciones finales.....	83
Bibliografía.....	85
Anexos	91

Introducción

En la actualidad, la UNESCO define la cultura tradicional y popular, a través de la lengua, la literatura, la música, la danza, los juegos, la mitología, los ritos, las costumbres, la artesanía, la arquitectura y otras artes. La música también define la identidad de un pueblo o de un país. Por ende, la identidad cultural musical en el Ecuador es muy diversa porque, coexisten en nuestro territorio catorce nacionalidades indígenas, además de poseer cada nacionalidad sus propias creencias, tradiciones, saberes ancestrales y su música autóctona, ya que cada una de ellas posee un pasado y un presente distinto, de modo que presenta una identidad colectiva que determina sus comportamientos, formas de pensar y vivir.

Es importante, considerar las diferentes lenguas de las nacionalidades porque son parte fundamental de la identidad de los pueblos y nacionalidades indígenas, debido a esto se determina la relación con la educación y la diversidad, ya que son muy estrechas. También, en el proceso de enseñanza de una lengua se requiere contemplar los procesos lingüísticos que poseen los estudiantes, para identificar las falencias o avances en una lengua, lo que serviría para favorecer la comunicación con su propia cultura. No obstante, este trabajo beneficiará al desarrollo de la educación de los estudiantes mediante la música popular amazónica como estrategia didáctica para la revitalización lingüística en el quinto grado en la UECIB “Amauta Ñanpi”, debido a que, los estudiantes presentan dificultad en el momento de comunicarse en sus lenguas originarias, porque no poseen un correcto desarrollo de aprendizaje de las lenguas, por esto, la música popular amazónica será una fuente de apoyo y fortaleza, brindando así más confianza para hablar y desarrollar su correcto proceso lingüístico, de esta manera se lograrían buenos resultados para revitalizar estas lenguas. Por otro lado, es importante considerar que la música es el lenguaje o el medio de expresión comunicativa, que transmite conocimientos y mensajes, a través de expresiones como: emociones, sentimientos, y estado de ánimo.

Contextualización

El presente trabajo aborda el desarrollo de estrategias didácticas para la revitalización de las lenguas *kichwa* y *shuar* en el quinto grado de EGB de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe (UECIB) “Amauta Ñanpi”. La Institución Educativa se encuentra ubicada en el Barrio urbano *Intipungo* de la ciudad de Puyo, cantón y provincia de Pastaza, en la Amazonía del Ecuador y que acoge a estudiantes con el fin de fortalecer la cultura de las diferentes Nacionalidades originarias amazónicas.

Figura 1

Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Amauta Ñanpi”



Nota. La imagen visualiza la unidad educativa “Amauta Ñanpi”, tomada por Fernando Idrovo, 2021.

Esta Institución Educativa fue creada el 11 de octubre de 1991, en primer momento como un Centro Educativo Comunitario experimental, sin nombre, en la ciudad de Puyo, bajo el Acuerdo Ministerial N°. 116, consecuentemente se transformó en el Centro Educativo Comunitario “Amauta Ñanpi” con Educación Básica. Sus principales objetivos de creación fueron: fortalecer el idioma kichwa como iniciativa, para luego, rescatar la identidad cultural y desarrollar alternativas de educación para mejorar la calidad de vida de los pueblos y nacionalidades del territorio amazónico.

El centro educativo “Amauta Ñanpi”, funcionó por primera vez en un local del Vicariato Apostólico de Puyo, ubicado en el barrio Central, junto a la catedral. El maestro fundador fue Víctor Temístocles Hernández López, quien estuvo a cargo de los primeros estudiantes matriculados legalmente en el año lectivo 1991-1992: Luis Gómez, Juan Rivas, Galo Mancilla, Ardito Cerda, René Chimbo, Yankuan Escobar, Rosa López, Carlos Tanguila, Herminia Cerda, Guido Villamil, Liliana Cuji, Germán y Leonardo Arévalo. Los primeros padres y madres de familia fueron: Luis Gómez, Rosa Machoa, Galo Mancilla, César Cerda, Margoth Escobar, Joel López, Elario Tanguila, Germania Tapuy, Máximo Cuji y Miguel Arévalo. UECIB “Amauta Ñanpi”, 2000, Proyecto Educativo Institucional.

Figura 2

Primer grupo de estudiantes del año 2000.



Nota. En la presente imagen, se observa al primer grupo de estudiantes, no obstante, no poseemos el permiso de los niños, porque estas imágenes están plasmadas en el PEI de la unidad educativa, tomado del Archivo Familia Escobar, 1991.

Posteriormente, en el año 1992, se firmó un Convenio entre la Misión Dominicana de Pastaza, la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Pastaza (DIPEIB-P) y la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP) a través del cual se fortaleció a la institución educativa. Ante la necesidad de tener un espacio más amplio e infraestructura adecuada y con visión cultural, la Misión Dominicana entregó, en comodato, cerca de tres hectáreas de terreno, en la ciudad de Puyo, en el Barrio Intipungo, donde funciona hasta la actualidad.

En el terreno, el Consejo Provincial de Pastaza construyó varios bloques de aulas en forma octogonal, que todavía están siendo utilizados. Además, colaboraron otras instituciones públicas como el Municipio de Pastaza y el Instituto para el Eco desarrollo Regional Amazónico (ECORAE), así como la sociedad civil, las Organizaciones de las Nacionalidades, los padres y madres de familia y los y las estudiantes que pronto se organizaron en un grupo denominado “Hormiguitas Verdes” y crearon, un espacio de aprendizaje llamado “Áreas Verdes” con jardines, caminos y puentes ecológicos, huertos medicinales, choza típica y chacras ecológicas, que sigue siendo un lugar emblemático.

Figura 3

Hormiguitas Verdes camino a las peceras en el año 2000



Nota. En la presente imagen se observa al grupo padres de familia y estudiantes que conformaban las Hormiguitas Verdes, camino a las peceras, tomado del Archivo Familia Escobar, 2000.

Figura 4

Chacras en las áreas verdes



Nota. La siguiente imagen se plasma el uso de las Chacras en las áreas verdes, tomado del archivo Familia Escobar, 2003.

Actualmente, la UECIB “Amauta Ñanpi” cuyo significado es “El Camino del Saber” en la lengua *Kichwa*, es de sostenimiento Fisco misional (gratuito), cuenta con el Nivel de Educación Infantil Familiar Comunitario-EIFC, Educación Básica y Bachillerato General Unificado en Ciencias, además aplica el Modelo Pedagógico Intercultural Bilingüe de la Amazonía (A-MEIBA), por lo que, trabaja con una Estructura Educativa de 74 unidades, la promoción es flexible dado por avance de manera favorable y consta de: Educación Infantil Familiar y Comunitaria, equivalente a las unidades 1-10; las unidades 11-15, que son de desarrollo de las funciones básicas y específicas; las unidades 16-32 comprenden el proceso de alfabetización; las unidades 33-53, trabajos en guías de autoaprendizaje, y las unidades 54-74, corresponden al proceso de formación vocacional, que en dicha institución equivale al Bachillerato General Unificado con conocimientos en Medicina Intercultural.

El establecimiento educativo, posee una excelente infraestructura y equipamiento, que consta de seis bloques de aulas, laboratorios de computación y medicina natural, comedor escolar, cancha y espacio cubierto y un amplio entorno de áreas verdes. También, cuenta con 29 docentes y personal administrativo la mayoría *kichwa hablantes*. Cabe mencionar que esta institución se crea por la necesidad de aplicar una educación alternativa para las nacionalidades existentes en la provincia de Pastaza: *Kichwa, Shuar, Achuar, Sapara, Waorani, Shiwiar y Andwas*. No obstante, la lengua vehicular y educativa es el *kichwa*, teniendo como referencia el conocimiento y respeto a todas las culturas que se encuentran en nuestra institución.

La Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Amauta Ñanpi” tiene como visión

fortalecer la identidad cultural, valores, conocimientos científicos, para la formación integral de la persona y desempeño exitoso en un mundo cambiante”, de

manera que la misión es “formar personas integrales con capacidad emprendedora, productivos y de liderazgo comunitario, mediante una educación de calidad y calidez, con valores cristianos y culturales, impulsando la investigación de la cultura, producción, amor a la naturaleza basados en lo comunitario, la interculturalidad y la plurinacionalidad para contribuir a la búsqueda de mejores condiciones de la calidad de vida de las nacionalidades, pueblos y de la sociedad. UECIB “Amauta Ñanpi”, (2000), Proyecto Educativo Institucional, Pag 9 y 10.

Es por ello, que en la presente Institución Educativa resalta el modo de ver la educación, ya que es considerada como un proceso de desarrollo integral del ser humano, por lo cual no debe enfatizarse solo en aspectos psicopedagógicos, comunicacionales, socioculturales, epistemológicos, sino también en un modo de vida en armonía del ser humano consigo mismo, con los demás y con la naturaleza.

Figura 5

Estudiantes del quinto grado recibiendo una clase.



Nota. En la presente imagen se visualiza a los estudiantes del quinto grado recibiendo una clase para la mejora de sus conocimientos, tomado por Fernando Idrovo, 2021.

Dicha institución tiene como ideario el enmarcar en los principios, fines y objetivos del Modelo de Educación Intercultural bilingüe (MOSEIB) y su Aplicación en la Amazonía (A-MEIBA), debido a que la educación es un proceso de desarrollo integral del ser humano, por lo cual, no debe enfatizarse solo en lectura, escritura, matemáticas, aspectos psicopedagógicos, comunicacionales, socioculturales, epistemológicos, sino también en un modo de vida en armonía del ser humano consigo mismo, con los demás y con la naturaleza. Y, de esta manera recuperar las formas de educación ancestral, donde la familia y la comunidad cumplen un papel fundamental en la formación de la persona. Es conveniente diseñar nuevas formas que dinamicen la administración del proceso educativo, buscando evitar la rigidez de las normas e implementar un modelo educativo que respete los ritmos de aprendizaje, la promoción flexible, la adecuación de horarios y calendarios, y la aplicación de una evaluación que tome en cuenta las diferencias individuales; así como un sistema de matrículas abiertas según las necesidades de la comunidad.

Por todo ello, se considera que la lengua de la nacionalidad de los estudiantes, es el requisito para el proceso de interaprendizaje, para alfabetizar a los niños y niñas castellanohablantes y de otras nacionalidades, de forma más intensa, en Educación Infantil Familiar Comunitaria, continuando con los apoyos y refuerzos durante toda la enseñanza en Educación Básica, no obstante, en el contexto donde nos adentramos es totalmente diferente, porque la docente de aula del quinto grado no enseñaba la lengua *kichwa*, debido a que ella no poseía los recursos y estrategias para la enseñanza de los idiomas ancestrales, por lo que los estudiantes no encontraban la motivación adecuada para aprender de una manera correcta y didácticamente. Debido a esta necesidad educativa surge nuestra propuesta el de enseñar la lengua *kichwa* y *shuar* con una estrategia didáctica, como es el utilizar las canciones populares amazónicas para la enseñanza y de esta manera revitalizar estas lenguas significativas en la institución educativa.

A continuación, se describen las comunidades de donde fueron sustraídas las canciones se ha implementado en el proceso de enseñanza- aprendizaje en los estudiantes de quinto año de la institución.

Comunidad Chico Copataza

Figura 6

Fundadores de la comunidad de Chico Copataza con sus hijas.



Nota. Se muestra a los pobladores de la comunidad de chico Copataza. Por Viviana Guachun 2021

La comunidad de Chico Copataza, es una de las 7 comunidades que pertenece a la parroquia Simón Bolívar, cantón Pastaza, de la provincia de Pastaza, la cual tiene una altitud de 1100 m.s.n.m, cuya temperatura es muy cálida, porque se encuentra entre 18 a 27 °c. Esta comunidad cuenta con un alrededor de 62 familias, teniendo un aproximado de 228 habitantes que en su mayoría pertenecen a la nacionalidad *kichwa* y un porcentaje mínimo a la nacionalidad *Shuar*, (Reyes, Ortega, Narváez,

& Moncayo, 2019) los cuales viven de la caza, pesca y trabajo agrícola en sus fincas; dentro de la comunidad, cuentan con un subcentro de salud, y una escuela de educación básica, por lo cual, al culminar el proceso de escolaridad que es hasta séptimo grado, muchos jóvenes dan continuidad con sus estudios desde el octavo grado hasta el bachillerato, en la ciudad del puyo, debido a que es la ciudad más cercana.

En la comunidad poseen una diversidad de recursos naturales que son muy utilizados, con la finalidad de realizar sus medicinas naturales, los cuales los venden en las ferias de la ciudad. Por otra parte, su mayor producción es la yuca, el plátano, las plantas medicinales y la madera, también los ríos que pasan por la comunidad son una fuente de alimentación para toda la zona debido a la pesca, además, cuentan con servicios básicos como luz eléctrica y agua entubada que no es apta para el consumo humano, así mismo, no cuentan con señal de telefonía móvil, tampoco con un lugar específico para los desechos y el servicio de transporte lo tienen una sola vez al día.

Figura 7

Río que atraviesa por la comunidad de Chico Copataza.



Nota. Rio que atraviesa por la comunidad de Chico Copataza, en donde los lugareños se bañan, lavan la ropa y se proveen de la pesca, Por Viviana Guachun 2021

En cuanto al idioma, en la comunidad de Chico Copataza, aún se visualiza la conservación de la lengua *kichwa*, esto se debe porque en la mayoría del tiempo todas las personas adultas cuando se encuentran o tienen alguna actividad en conjunto siempre están hablando en su lengua, no obstante, en la institución educativa de la comunidad el idioma no se practica en su totalidad, pues sus docentes son hispanohablantes, pero tratan de aprender la lengua para establecer una relación comunicativa con los estudiantes, para que de esta manera puedan fortalecer la identidad lingüística y cultural.

Las costumbres y tradiciones, todavía están muy latentes por todas las personas en la comunidad, esto se demuestra en la forma de sus viviendas, en su forma de producción agrícola, en sus eventos

en los cuales se cantan músicas en *kichwa*, en donde las personas mayores narran los cuentos de sus antepasados, cuando están trabajando en las mingas, de manera que sus creencias se revitalizan, así mismo, construyen sus instrumentos musicales, ya que tienen a disponibilidad los materiales adecuados para el desarrollo de los mismos, por otra parte, se destaca mucho su gastronomía, como el Maito, la carachama y la yuca, por el hecho de que la bebida que más se consume es la chicha de yuca, que no puede faltar en ningún hogar ni festividad.

Figura 8

Preparación de la yuca para la realización de la chicha.



Nota. Se muestra el machacado de la yuca para la respectiva preparación de la chicha de la misma, Por. Viviana Guachun 2021

En la comunidad de Chico Copataza las festividades se realizan por tres días, en las que únicamente se canta o se baila música *kichwa*, pues allí se utilizan instrumentos musicales que ellos mismos construyeron y la música se enfoca a sus vivencias, su historia y en los animales que ellos más contemplan, por ejemplo, se le canta al Tucán, al oso banderon o a algún taita que fue el creador de la comunidad, de esta manera ellos es demuestran respeto y amistad con la naturaleza. (Santi, 2021) (Miembro Fundador de la comunidad de Chico Copataza)

Comunidad Shuar Washints

Figura 9

Mujeres cantautoras de la comunidad Shuar



Nota. Mujeres representativas de la comunidad Shuar Washints, demuestran su vestimenta autóctona, Por. Viviana Guachun 2021.

Según (Nuñez, 2020) La comunidad *Shuar Washints*, está ubicada dentro de la parroquia de Arajuno, cantón Puyo de la provincia de Pastaza, exactamente en el km 40 de la vía Puyo – Arajuno, su clima es templado se mantiene entre los 16 °C, generalmente tiene un clima frío, por el hecho de que se encuentra en una zona montañosa alta, tiene una población de 25 familias, un aproximado de 150 personas que son de la nacionalidad *kichwa* y *shuar*, pues pertenecían a la provincia de morona Santiago, sin embargo, obligados por los colonos a dejar sus tierras, se vieron en la necesidad de migrar y llegar a donde se encuentran actualmente.

Según los nativos de la comunidad, a las personas de nacionalidad *Shuar*, se los conoce como los guerreros de la selva, por su gran astucia para la caza, la dominación de sus enemigos y la *tzantza*,

que es la cabeza reducida, que la conservaban como el mayor acto de valentía hacia sus enemigos o tribus que querían dañarlos, es por ese motivo que, hasta la actualidad, los demás pueblos o nacionalidades, les tienen mucho respeto. Por otro lado, los varones cuidan mucho de sus mujeres ya que son ellas quienes se encargan del cuidado riguroso de sus familias, con el fin de que no haya traición por parte de su gente, pues son ellas las que preparan la tierra, preparan el alimento, realizan artesanías y el vestuario, que se compone usualmente de dos vestidos para ellas, uno de color rojo que lo utilizan para los eventos u ocasiones sumamente especiales y otro de color azul que es para su vivencia diaria, de la misma manera, la vestidura de los hombres la realizan de la corteza de los árboles, se caracteriza por ser como un tipo de falda llamada *itip*, ya que les permite mejor movilidad para la caza de los animales salvajes, a la pesca, construcción de armas: como la lanza que debe medir entre dos a tres metros, la bodoquera y otros instrumentos que sirven para llamar a la gente y desarrollan algunos instrumentos musicales.

Figura 10

Artesanías de la comunidad Shuar Washints



Nota. Esta es una pieza artesanal que demuestra la chakana, misma que fue elaborada por mujeres que son de la comunidad shuar Washints. Por. Viviana Guachun 2021

La comunidad de *shuar* Washints, posee extensas áreas verdes, lo cual, les ha permitido dedicarse a la caza, pesca y el trabajo agrícola dado que, en la mayor parte la producción es de la yuca, maní, plátano, pambil, caña, chonta y ganadería, también, producción de madera y recolección de productos naturales o medicinales. Otro medio de generar ganancias, es por medio de la producción de artesanías, pues las realizan de las semillas de los árboles, también cuentan con energía eléctrica, pero muy poca señal de telefonía móvil, no cuentan con un servicio de agua potable, por lo que se sustentan de sus reservas del agua de lluvia, además tampoco hay una escuela en la comunidad, debido a esto, los estudiantes deben asistir al colegio de la parroquia Arajuno que es la más cercana hacia ellos.

En cuanto al idioma, se logra distinguir que hay una gran pérdida de este, la principal razón es que en la escuela no hay docentes bilingües para la enseñanza del idioma *shuar* o *kichwa*, por lo que también es un gran problema para los nativos, es por ello que, las personas más jóvenes del lugar están perdiendo la lengua, ya que los únicos que saben el idioma son las personas mayores y ellos saben muy poco castellano, además, por razones de trabajo no han podido enseñarles el idioma a sus hijos y de esta manera se disuelve la práctica de la lengua.

Sus creencias son bastante fuertes, porque creen mucho en las señales que les da la naturaleza como, el grito de los monos, el canto de algunas aves o la aparición de algunos animales cerca de sus viviendas, también se basan mucho en los sueños, ya que les permite intuir el futuro. Por ejemplo, si sueñan que se les perdió una zapatilla es porque algún familiar está cercano a la muerte, por lo que se preparan psicológicamente para este suceso, cuando se están preparando para la caza y soñaron algo muy bueno, lo contemplan como una buena señal, es decir que cazaran muchos animales, otra señal, es cuando escuchan el canto del pambil, si este animal canta dos veces, es porque les va a ir bien en la caza, pero si canta solo una vez, es un aviso de que ese día no será bueno para salir de caza, es decir que los animales se van a esconder, otra de sus creencias es que, si un árbol es bastante viejo y se cae por si solo, es porque algún taita o alguna persona poseedora de mucho conocimiento va a fallecer muy pronto. Por otra parte, para el momento de labrar la

tierra, su creencia es que sus cantos harán que la producción se haga aún más fértil, le cantan a la planta que están sembrando y a la tierra principalmente, algo que destaca en sus tradiciones, es el ritual de la *hayawasca*, principalmente se realiza cuando los más jóvenes empiezan la adultez o cuando una persona tiene mal comportamiento, otra tradición gastronómica que se mantiene es la chicha de yuca, el Maito con palmito, la chonta entre otras cosas. Por otro lado, la medicina tradicional está muy arraigada en sus costumbres, porque mediante limpiezas, curan algunos malestares y ayudan a resolver algunos trabajos de magia negra, además su creencia que tienen con cada planta, es que esta en aquel lugar con el propósito de generar bienestar a sus pobladores.

Figura 11

Medicina natural de la comunidad Shuar



Nota. Se demuestra una medicina realizada a base de plantas naturales de la comunidad Shuar Washints. Por. Viviana Guachún

La música, resalta su manera de ver lo bella que es la vida, la cultura y la tradición, pues los cánticos están considerados, como lo más primordial, debido a que son una figura de su vida diaria, ya que las personas de la comunidad cantan, cuando están en época de siembra, para que nazca todo el cultivo, cuando deshieran el cultivo también cantan para que este crezca y de bastante fruto, cuando es tiempo de cosecha agradecen por tan buen producto y le cantan a las aves para que estas

no acaben con sus cosechas, de esta manera, es como expresan su agradecimiento a la tierra y a la vida, igualmente cuando realizan alguna minga el canto es el que les da fuerza y alegría para seguir trabajando. Es por ello, que cuando hacen la gran celebración de la chonta, su música se basa en los acontecimientos sucedidos durante el año, puede tratarse de los conejos, tigres, aves, palmito. Además, en el baile, las personas cuando imitan a los animales sienten la fuerza y el poder que les transmite la madre tierra. (Ayuy & Ayuy, 2021)(*Miembros de la comunidad Shuar Washints*)

Figura 12

La danza Shuar



Nota. Realización de la danza Shuar de los nativos con los estudiantes practicantes de la UNAE. Autora: Viviana Guachún 2021

Contextualización áulica

En la UECIB “Amauta Ñanpi” se trabajó en el aula de 5to grado, con un grupo de 15 estudiantes, quienes se encuentran en el subnivel de Básica Media, con las unidades desde la 34 hasta la 40, ubicándose en el desarrollo de destrezas y técnicas de estudio. Por lo que, en este grupo, sólo 1 estudiante se consideró como Mestizo, 8 estudiantes pertenecientes a la nacionalidad *Kichwa Amazónico*, 3 estudiantes de la nacionalidad *Shuar* y 3 estudiantes de la nacionalidad Achuar, motivo por el cual se planteó desarrollar las estrategias didácticas para la revitalización de las lenguas predominantes como el *Kichwa* y *Shuar*, sin embargo, no se trabajará con la lengua achuar porque pertenece al mismo tronco lingüístico del *Shuar*. A su vez, la presente aula estaba dirigida por una docente mestiza, la cual, es nativa de la ciudad del Puyo.

Por otra parte, en cuanto a la enseñanza de la lengua *Kichwa* y *Shuar*, la docente no empleaba ningún recurso o estrategia para la enseñanza de las lenguas ancestrales debido a que desconocía las lenguas y no podía desarrollar su proceso lingüístico, de manera que, los estudiantes solo desarrollaban los saludos en la lengua *kichwa*, de ahí no se observaba ningún uso de las lenguas, a pesar de que algunos son *kichwa* hablantes y *shuar* hablantes, debido a esta causa, en el aula de clase no podían extender sus conocimientos y capacidades lingüísticas y orales en las lenguas. Además, en el aula la docente utilizaba el Currículo *Kichwa*, el cual propone la enseñanza desde una perspectiva de ciencias integradas, por lo que la docente si desarrollaba sus clases de manera integrada, pero al enseñar la materia de lengua y literatura, no alcanzaba los objetivos del desarrollo de los contenidos, por el desconocimiento de estrategias didácticas que llevan a realizar un aprendizaje significativo. También, para los estudiantes beneficiaba el contexto, porque estaban alrededor de la naturaleza y tenían un espacio para fomentar el cuidado de la *Pachamama*, así también desarrollar contenidos de Ciencias Naturales y Sociales, así mismo, los alumnos poseían muchos conocimientos del cuidado de la tierra y la siembra, debido a que, los estudiantes se van los fines de semana con sus padres a adentrarse en la selva amazónica y aprenden todo sobre las diferentes actividades que realizan dentro de su contexto.

Cabe mencionar, que este trabajo se realizó de manera presencial, por la necesidad de aprender de una manera significativa, ya que de manera virtual no estaban aprendiendo de la manera correcta, por el hecho de que su situación económica era súper baja, lo cual, dificultaba conectarse a clases, dado que al estar varios integrantes de una familia tomando clases, los estudiantes tenían que turnarse para poder ingresar a las clases, que comenzaban a las 8 de la mañana y finalizaba a las 13:00 pm, sin embargo, se trabajó eficazmente con los contenidos que tenían por socializar, además, este proceso favoreció al desarrollo de la implementación didáctica, por lo que presencialmente se trató los temas que no tuvieron profundidad de manera virtual, de modo, que los estudiantes se encontraban motivados por aprender la lengua y los contenidos.

Sin embargo, se apreció la necesidad de utilizar estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas *kichwa* y *shuar*, que beneficien a los procesos lingüísticos de las lenguas. De esta manera, esta forma de enseñar permitirá al docente motivar al estudiante a utilizar la lengua nativa y aprender de una manera innovadora.

Planteamiento del problema

A través de nuestro proceso de formación docente, observamos la necesidad de descubrir mucho más sobre la revalorización lingüística de las lenguas *kichwa* y *shuar* que posee la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Amauta Ñanpi” por el hecho de que la preservación cultural y lingüística es necesaria para las nacionalidades que posee dicha institución, del mismo modo, cuyo objetivo es fortalecer la identidad cultural y lingüística, para poder desarrollar estrategias didácticas para la enseñanza de lengua de la nacionalidad y la lengua y literatura. A su vez, consideramos la visión que tiene la institución de fortalecer los conocimientos científicos y lingüísticos para una formación integral de los estudiantes que puedan desarrollarse y obtener el éxito en este mundo cambiante.

Además, se consideró el contexto áulico del quinto grado de la presente UECIB, donde se observó el déficit de estrategias didácticas en la lengua *kichwa* y *shuar*, debido a que la docente no tenía conocimientos de estas lenguas y no poseía ningún material didáctico, para la enseñanza de las

mismas, por lo que se complicaba el proceso de aprendizaje de los estudiantes, es por ello que consideramos que el uso de la lengua ancestral, se encontraba en un bajo nivel, porque no se desarrollaba de manera eficaz el proceso de enseñanza de las lenguas, siendo eso preocupante, dado que es imprescindible para el modelo de educación intercultural bilingüe. De tal manera, nos planteamos las siguientes preguntas para realizar esta investigación, previas a la consolidación de los ejes centrales de este trabajo:

¿Cómo impulsar la enseñanza de la lengua y literatura de las lenguas *kichwa* o *shuar* en el quinto grado?

¿La música popular funcionaria para la enseñanza de la lengua ancestral como el *kichwa* o *shuar*?

¿De qué manera influye la música popular amazónica en la enseñanza de la lengua ancestral?

¿Cómo se emplearía la música popular amazónica para la enseñanza de las lenguas ancestrales como el *kichwa* o *shuar*?

¿Mediante qué estrategias la música popular amazónica puede ser conductora de la enseñanza de la lengua *kichwa* o *shuar* en el proceso lingüístico?

Por tal motivo, vimos pertinente fortalecer la lengua *kichwa* y *shuar*, para desarrollar los cuestionamientos que nos planteamos, mismos que ayudarían a la revalorización de las lenguas dentro de la institución, mediante la producción musical queremos plasmar la revitalización y el fortalecimiento de los procesos lingüísticos.

Pregunta de investigación:

¿Cómo la música popular amazónica puede usarse como una herramienta didáctica que posibilite la revitalización lingüística de las lenguas *kichwa* y *shuar* en la UECIB “Amauta Ñanpi”?

¿Cómo la interacción directa con las comunidades facilitara construir un acervo musical que funcione dentro de los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua de la nacionalidad (*kichwa* y *shuar*) en la UECIB “Amauta Ñanpi”?

Objetivos:

General

- Diseñar y evaluar estrategias didácticas basadas en canciones populares amazónicas con el fin de buscar una revitalización lingüística de la lengua *kichwa* y *shuar* para el quinto grado de la UECIB “Amauta Ñanpi”

Específicos

- Documentar la música popular en los idiomas *kichwa* y *shuar*, donde se puedan identificar las diferencias y particularidades del uso comunicativo de cada una de las lenguas.
- Diseñar una biblioteca musical en un blog mediante imágenes donde se interprete la letra de la canción en los idiomas *kichwa- español* y *shuar*.
- Elaborar una guía de interaprendizaje para la implementación de la biblioteca musical para la enseñanza de la lengua de la nacionalidad *kichwa* o *shuar* en el quinto grado de la UECIB “Amauta Ñanpi”
- Evaluación del trabajo diseñado por el directivo y la tutora profesional del quinto grado.
- Socializar el material didáctico de la documentación musical en las comunidades *kichwa* y *shuar* donde se obtuvieron las canciones populares amazónicas.

Justificación

El sistema educativo es responsable de cumplir con las disposiciones de la UNESCO, para proteger y promover la diversidad cultural en cada nación. El mismo demuestra que no existen programas de difusión y práctica de interpretación musical para escolares, ni en la universidad, debido a esto se plantea la posibilidad de recuperar la identidad cultural y lingüística de la lengua *kichwa* y *shuar*.

Las estrategias didácticas deben estar contextualizadas de manera que pueda agrandar a los estudiantes, la música, comida, entre otros, con el fin de motivar la realización de las actividades que integren la interculturalidad, dentro del perfil estudiantil, para las lenguas originarias, siendo ese un momento esencial para identificar a la cultura que pertenece y se encamina hacia la revitalización de las lenguas originarias.

Según Jojansson (2014), plantea que “existe un debate entre las lenguas indígenas y el español ya que tiene resonancias culturales debido a que muchas de los hablantes de lenguas originarias disminuyen su uso llevándolas a la extinción. De tal forma que, la marginación y el desprecio son factores sociales y culturales por las que la mayoría de las poblaciones nativas dejan de hablar su lengua para hablar la lengua hegemónica.” (p. 4), de manera que existe varios factores para dejar de hablar la lengua originaria.

De manera que, León-Portilla (2014), menciona que existen “personas, sociedades y Estados que tratan de imponer su propia lengua prohibiendo las de sus minorías y acosando a quienes pretenden mantenerlas vivas a la suya”(p.5), pero la realidad es que, para muchos hablantes de lenguas, que aún persiste un conflicto de lenguas, es decir, aún existen intentos por imponer una lengua por otra, porque como se ha comentado líneas arriba todavía continúa la creencia de que las lenguas indígenas no son lenguas sino dialectos y que hablarla es denigrante.

La música tradicional se ha ido sustituyendo por los consumos culturales que marcan los espacios de los pueblos originarios, la misma que forma lazos poderosos para la reconstrucción de identidades. De tal manera, que la revitalización de la lengua y la cultura está pensada en términos de revertir la sustitución de las lenguas minoritarias y su cultura ante el uso inminente de las lenguas mayoritarias, logrando rescatar los elementos culturales que ellas poseen.

Por lo que nos planteamos esta investigación, para desarrollar estrategias didácticas para obtener un aprendizaje significativo en las lenguas *kichwa* y *shuar*, con el fin de crear una manera diferente de llevar una revitalización lingüística, mediante una estrategia didáctica con la utilización de una documentación musical con las lenguas ancestrales como el *kichwa* y *el shuar* en el contexto de la Amazonia, para que podamos desarrollar lo aprendido dado que, como futuros docentes de la

carrera de Educación Intercultural Bilingüe, nuestro objetivo será el rescatar la identidad cultural y lingüística de nuestras nacionalidades.

Antecedentes

El proceso de revitalización lingüística, se puede desarrollar con el propósito de rescatar idiomas y de esta forma poder impartir los conocimientos en un aula de clase para el proceso de aprendizaje de los estudiantes; siendo muy importante desde la antigüedad. Es por ello que, se propone fortalecer los saberes ancestrales y lingüísticos mediante estrategias didácticas, para poder recuperar la diversidad de idiomas que no son utilizados con continuidad, por lo que mediante una propuesta de innovación, como es aplicar la música tradicional de las comunidades kichwa y shuar, para fortalecer las lenguas que están en deserción, por el hecho de que no han sido utilizadas como se debería dentro del aula de clase, por ello, esta implementación se integrara en una documentación musical para el proceso de enseñanza- aprendizaje.

Según el trabajo de integración curricular de Milusca Orocutipa, (2020) denominado “Estrategias didácticas para la revitalización de la oralidad del Aymara” donde se proponen estrategias para identificar rasgos característico del aymara, incluyendo también un tipo de evaluación en el que se implementaron talleres para demostrar las estrategias didácticas aplicadas, además, se dan una de las primeras experiencias de revitalización lingüística, la cual, contribuye a la recuperación de la lengua, teniendo como actores principales a los padres de familia, los ancianos y autoridades locales que en su momento se comprometieron a impulsar el uso del idioma durante todos los eventos, de modo que, todo este proceso se convierte en un estímulo para crear estrategias didácticas contextualizadas, integrando siempre a toda la comunidad educativa, fomentando actividades lúdicas para el proceso lingüístico, cuya finalidad, es la de mejorar la oralidad del idioma con la que se vamos a trabajar, la cual motivará significativamente a los estudiantes en su proceso de aprendizaje de lenguas.

En esta parte los autores Aquisé & Arbin (2019) en su trabajo “Las canciones tradicionales como estrategia para recuperar la lengua” donde se proponen las canciones tradicionales como fuente de

recuperación de una lengua originaria, por ello, mediante una investigación documental, se propone recolectar la información acerca de teorías, libros e información obtenida de los hechos o problemas que forman parte de esta cultura, así también sistematizar la información y procesarla para las bases de datos, que orienten hacia los propósitos de estudio, es así como esta propuesta de investigación retoma la idea de la educación intercultural bilingüe, argumentando que toda la información que se procesa al ámbito educativo, cultural y tradicional tendrá mayor ventaja por el hecho de atribuir a una construcción de conocimiento, debido a que aquí se muestran que contengan una gran riqueza cultural y lingüística, siendo fundamentales desde hace varios siglos, por lo que transmisión de conocimiento ante los procesos de aprendizaje que viene desde las familias hacia la escuela resalta mucho lo que es la recuperación de la lengua, que a su vez va enriqueciendo el vocabulario y mejorando la pronunciación, haciendo de este un buen desarrollo cognitivo para los estudiantes.

De acuerdo al proyecto de investigación titulado “Estrategias ludo-didácticas para el desarrollo de las competencias lingüísticas y comunicativas de la lengua *kichwa* en los niños de 6to año de educación general básica de la Uecib “Tupak Yupanki” cuyo objetivo principal fue, “Potenciar el desarrollo de las competencias lingüísticas y comunicativas a través de estrategias didácticas para el proceso de enseñanza de la lengua *Kichwa*”(Lema & Parra, 2020, p.12), logro demostrar que a través de la sistematización de los procesos que se tomaron en cuenta para la realización de este trabajo, se muestran datos relevantes para la enseñanza de un idioma, mismo que, les permitió tener un análisis sobre la valoración lingüística de esta comunidad *kichwa*. Por otra parte, la investigación acción participativa, permitió determinar los cambios que se dieron mediante la investigación para establecer una mejor utilización de las competencias comunicativas mediante las estrategias didácticas que se aplicaron a la muestra que fue el 15% de la población, es decir 16 estudiantes. Por ello, es importante para nuestro trabajo de integración curricular, tomar en cuenta estos espacios de saberes y costumbres, los cuales permiten un mayor acercamiento al proceso de aprendizaje de un idioma, centrándonos en el dinamismo y la motivación para lograr desarrollar competencias lingüísticas y gramaticales que respondan a las necesidades de la institución educativa, en donde se aplicaran estos procesos de revitalización lingüísticas, concluyendo que

estás estrategias didácticas permitan mejorar de manera renovadora la comunicación entre los estudiantes, con el docente, ya que al darse una continuidad lingüística el idioma mejora significativamente, del mismo modo, facilita la construcción de actividades innovadoras, con recursos y actividades didácticas para el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua, resaltando los procesos lingüísticos que se dan para la enseñanza de una lengua.

En el trabajo de integración curricular titulado “Canciones infantiles con pertinencia cultural: una estrategia didáctica activa para la enseñanza-aprendizaje del *Kichwa* con alumnos de 2do año de EGB de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Suscal” que tuvo como objetivo “Diseñar una estrategia didáctica activa de enseñanza-aprendizaje del *kichwa*, mediante un karaoke digital de canciones infantiles con pertinencia cultural para alumnos de 2do año de EGB de la UECIB Suscal”(Vázquez & Maigua, 2020, p. 16). Además, de que abordaron canciones infantiles con los contenidos que abarcan el círculo número 13, que propone el MOSEIB, visto que, al diseñar videos karaokes con pertinencia cultural para la enseñanza del idioma *kichwa*, se integran estrategias de revitalización lingüística, también proponen la realización de un tutorial para los docentes que trata sobre la didáctica empleada, la misma que se realiza mediante un enfoque de investigación cualitativo que se dio mediante la investigación acción educativa, lo cual, favorece a nuestro trabajo, ya que mediante los análisis de datos nos permiten reflexionar sobre el interés que tiene el alumnado por aprender una lengua, permitiéndonos reforzar y fortalecer su idioma materno, logrando promover el buen manejo del idioma, de modo que, los alumnos podrán aprender con mayor facilidad su lengua materna, por lo tanto, este trabajo propicia la pertinencia cultural mediante el uso didáctico de canciones para la enseñanza aprendizaje de la lengua ancestral, lo que hace que el aprendizaje no sea monótono, sino más bien transformador.

En base al trabajo de investigación titulado “La música kañari como estrategia didáctica para el fomento del uso de la lengua *kichwa* en el quinto año de Educación General Básica Media en el CECIB José Antonio Caizán Mainato de la comunidad de Cuchucún” que tuvo como principal objetivo el de “Proponer la música kañari como estrategia didáctica que motive el uso de la lengua

kichwa” (Auquilla, Padilla, & Pichazaca, 2020, p.10)Y a su vez el de describir estos procesos de enseñanza-aprendizaje en base al MOSEIB, identificando también las características que posee la música para adaptarlos a las estrategias didácticas, diseñando melodías específicas, a su vez poder socializar está guía para un cierto grupo académico, puesto que la metodología en la que se basa esta investigación tiene enfoques que están basados en la comprensión de los conocimientos e identidad del idioma, de modo que aporta en nuestro trabajo a la identificación de las debilidades y fortalezas que se da en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua ancestral, considerando que se genere capacidades comunicativas y emocionales por la riqueza del entorno, involucrando a la EIB, a la realidad educativa que ha estado desvinculada de cierta manera dentro del proceso de aprendizaje de una lengua, fundamentando el conocimiento del entorno y los recursos de los cuales aprendemos diariamente, que debería llegar a ser herramienta de apoyo para el docente.

Por otra parte, como señala, el trabajo de titulación sobre “Estrategias didácticas con enfoque comunicativo para el aprendizaje del idioma ancestral kichwa” de (Bastidas, 2020) donde se propone que las estrategias didácticas para el aprendizaje del idioma *Kichwa* debe tener un mensaje comunicativo en cuanto a las variables demuestran los resultados, es decir que la recolección de datos ayuda a controlar las condiciones existentes del idioma que se preserva dentro del aula, por lo que aquí se aplica documentales y técnicas de estudio para la selección, clasificación y creación de una rúbrica, donde se sistematizan todas las actividades que se desarrolla en la clase y que a su vez ayuda a distinguir los problemas que los estudiantes tienen para el aprendizaje de un nuevo idioma, lo que demuestra, que estos datos secundan nuestra investigación, mediante las estrategias didácticas que están enfocadas hacia un proceso comunicativo holístico, favoreciendo al proceso de aprendizaje oral y gramatical del idioma, puesto que las estrategias proporcionan la claridad del objetivo de aprendizaje que está dirigido a la revitalización de las lenguas ancestrales, contribuyendo al desarrollo de aprendizajes significativos.

Marco teórico

Métodos de enseñanza de lenguas

Los métodos de enseñanza de lenguas, han estado en un permanente avance, ya que, se considera la aplicación, la eficacia, y sus planteamientos teóricos, de los cuales se relaciona directamente con la realidad educativa, misma que ayuda a la visualización de los problemas reales y centrados en el aula de clase.

Es importante considerar los aspectos sistemáticos y pragmáticos, para una nueva enseñanza de lenguas, por lo que, se consideran los factores pedagógicos por los diferentes planteamientos lingüísticos, para la mejora del aprendizaje, dado que, no se considera los enfoques didácticos en la actualidad, debido al conflicto de organización del tiempo. A su vez, se demuestran métodos que se clasifican en cuanto al análisis, deducción y síntesis de las habilidades de los estudiantes, porque los procesos lingüísticos van a estar centrados en bases lingüísticas como lo oral, lo escrito, lo gramático, debido a que es importante distinguir estos procesos para la enseñanza de la lengua.

Para el aprendizaje de segundas lenguas, es necesario, el poseer un conocimiento práctico, para poder ayudar a aprender y comprender la lengua, principalmente se debe describir las reglas del lenguaje, para que puedan fluir de manera correcta los mecanismos internos de una nueva lengua, ya que siempre es necesario estar guiado de una manera teórica, para modelar el cambio o los procesos de desarrollo de la adquisición de la lengua.

También, es importante tener en cuenta el contexto social en el que se encuentra situada la lengua, porque se debe considerar las actitudes que aparecen para el aprendiz, una principal fuente es la motivación, porque ayuda a que las características principales del contexto puedan beneficiar a los resultados lingüísticos y no lingüísticos para el alumno.

Algunos factores cognitivos, para el aprendizaje de la segunda lengua son esenciales, como la inteligencia, ya que los estudiantes que están con un rendimiento académico de excelencia académica, tienden a obtener buenos resultados para el aprendizaje, la aptitud lingüística beneficia

al desarrollo de las subhabilidades, como es la capacidad de la codificación fonética, la sensibilidad gramatical, la capacidad de la memoria y la capacidad de aprendizaje inductivo de la lengua. Finalmente, otro factor es la estrategia del aprendizaje del idioma, el cual, se comprende por la manera de enseñar a los alumnos de forma exitosa.

Por otra parte, los métodos para la enseñanza de lenguas pueden variar dependiendo de las particularidades que se tenga sobre el grupo con el que se va a enseñar una nueva lengua, es decir, que el método para enseñar una lengua debe basarse en los procesos sistematizados, además, de la propuesta que se tendrá de cómo se enseña o se aprende una lengua, puesto que también se recalca mucho el objetivo que se ha planteado para promover nuevas técnicas de enseñanza, sobrellevando de esta manera, los recursos y estrategias que el docente recomendará para la enseñanza del idioma.

A continuación, se estipulan métodos que han sido tomados específicamente para la enseñanza de una lengua, dado que frecuentemente se usan estas técnicas dentro de los procesos lingüísticos, además, que los métodos benefician al aprendizaje de un idioma sea más comfortable.

El método de “gramática y traducción”

El presente método fue conocido en Estados Unidos bajo el nombre de Método Prusiano, el mismo que consistía en aprender las reglas gramaticales y luego practicarlas con fragmentos de traducción, además, se excluía la redacción y la lectura, ya que no fomentaban el conocimiento palabra por palabra de las reglas, también este método dominó la enseñanza de lenguas extranjeras en Europa desde 1840 hasta el día de hoy, se sigue utilizando, pero con algunas modificaciones.

Este método, se basa en conocer las diferencias y similitudes entre L2 y L1, para contribuir al desarrollo intelectual del aprendizaje de las lenguas, el mismo que se enfatiza en la lectura y la escritura, dejando de lado la práctica oral, siendo parte esencial el vocabulario el medio para trabajar los textos de lectura y se enseña a través de la corrección para que puedan desarrollar la traducción, donde los alumnos deben lograr presentar los temas gramaticales que son presentados ya que la gramática se enseña de manera deductiva.

De manera que, este método ayuda al aprendizaje de la lengua materna, porque se enseña la gramática de forma ordenada y esquematizada, para poder comparar los nuevos elementos que surgen durante el aprendizaje.

El método Directo

Según Sánchez (1997), plantea que “su técnica se centraba en dos principios: Hacer preguntas serias y pertinentes, facilitando la respuesta del alumno. Relacionar pregunta y respuesta: ambas estaban hilvanadas de manera tal que una conducía a la otra. Esta es la clave para que los alumnos comprendiesen aquello de lo que se hablaba. Si el material y la charla no tenían coherencia ni sistematización gramatical, sí que tenían coherencia comunicativa” (p.142), por lo que este método se debe desarrollar de manera inductiva, exclusivamente en la lengua y de manera coherente.

El método “audiolingual”

Según Hernández (2000), este método se basa en nuevos enfoques para la investigación del aprendizaje lingüístico y psicológico, ya que está influenciado por el estructuralismo lingüístico y la teoría de descripción del lenguaje de Bloomfield de 1933, por lo que su punto de partida para el desarrollo del lenguaje es el sistema de reglas de una determinada lengua, por lo que debe tener un conjunto de estructuras con características propias y que puedan ser descritas a partir de ellas. La base de este método principal es el análisis del lenguaje hablado y el procedimiento es descriptivo e inductivo, además de buscar un método rápido y seguro para la adquisición del lenguaje. (p 143).

Además, el objetivo de este método era lograr una lectura rápida y silenciosa, para ello, se mostraban las estructuras de la oración y la gramática del texto, de manera que no se presentaba ninguna preferencia sobre la gramática y el vocabulario según los niveles, principiante, intermedio y avanzado que poseían los participantes.

Idioma *kichwa*

El pueblo *kichwa*, se encuentra conformado por varios grupos que definen su identidad, del cual, se menciona el existente *kichwa* amazónico, el cual se ha mantenido dentro de la identidad cultural de la amazonia, ya que está constituido en base al territorio que se ocupa dentro del Ecuador, formando gran parte de los pueblos y nacionalidades que aún se mantienen invictos en nuestra patria, no obstante, aunque se proponga que el arraigamiento del idioma proviene del país vecino Perú, las particularidades del idioma de ese país, muestran algo completamente diferente a nuestra lengua, puesto que los dos idiomas se asimilan en ciertas palabras pero sus características y significado es completamente diferente, persistiendo en que nuestra lengua vital para que no haya un retroceso lingüístico en los pueblos *kichwa*. (Ministerio de Cultura Perú, (s,f))

Dentro del Ecuador el idioma *kichwa* se encuentra muy arraigado, por lo que es considerado la segunda lengua del país, es así, como la lengua es de mayor predominio en los diferentes contextos socioculturales, por ello, se fomenta el desarrollo de recursos y estrategias didácticas para tratar de mejorar significativamente el idioma dentro de la EIB, ya que, se plantea nuevas propuestas innovadoras partiendo del desarrollo de destrezas en la educación, para que el aprendizaje integrado en la perspectiva intercultural, mediante valores y principios de cada pueblo o nacionalidad, logre una equidad social y democrática. (MinEduc, 2017), no obstante, el idioma tiene ciertas características que se profundizan de acuerdo a los pueblos originarios como el *kichwa* amazónico, ubicándose dentro de la región amazónica, en el cual se centra esta investigación. Por otra parte, está el *kichwa* del norte que pertenecen a la región sierra, las cuales han permitido mantener la identidad cultural e histórica de estos pueblos.

En cuanto a la educación, desde el siglo pasado se logró establecer Escuelas Radiofónicas, Institutos de Lenguas, Programas de alfabetización *Kichwa*, Misión Andina, Marco Jurídico de la EIB, entre otros, en donde se inició con la educación bilingüe que forma parte de la cultura nacional. En la actualidad el idioma *kichwa* está considerado en las instituciones de educación intercultural bilingüe, como una asignatura dentro del sistema curricular ya que en la “Constitución del Ecuador,

2008, sección educación en el artículo.-347 numeral 10, asegura que se incluya por lo menos una lengua ancestral en el currículo de estudio” con el propósito de “recuperación como aceptación de la lengua materna” (Constitución de la Republica del Ecuador, Montecristi, 2008), lo cual conlleva a una interrelación lingüística, logrando poco a poco el entendimiento de la cosmovisión, lengua, educación y aprendizaje con conocimientos que son difundidos a nivel nacional, tratando de mejorar la educación intercultural bilingüe, es por esa razón que, se ha tratado de unificar los tipos de *kichwa* existentes, porque hoy en día, en las instituciones educativas se trata de enseñar un *kichwa* que es unificado y comprensible para todos los pueblos indígenas.

Dentro del *kichwa* según la IICSAE (2016), se maneja en los diferentes territorios de Ecuador, se ha mantenido la estructura de sus vocales y consonantes, pues se lo ha manejado de la siguiente manera: en la utilización de las vocales, solo se usan tres vocales que son A- I- U, en cuanto, a las consonantes, existe en total quince consonantes, que se detallara a continuación: ch- h- k- l- ll- m- n-ñ- p- r- s- sh- t- w- y, en este idioma existe el remplazo de la P por B, (ejemplo: Upyana/tomar, su pronunciación sería *ubyana), de la misma manera se hace la K por G, (ejemplo: Kunka/cuello, su pronunciación sería kunga) y la H por J, (ejemplo: Hatun/grande que se pronuncia como *jatun). (pp.18-19). Es así, de cómo está compuesto el alfabeto *kichwa* dentro del área de aprendizaje en la EIB, tratando de promover una forma más comprensiva para la enseñanza del mismo, que a su vez posibilita al fortalecimiento y revitalización de la lengua; así mismo, es de vital importancia mencionar que para en proceso y enseñanza de un idioma, es necesario que este sea muy amigable o flexible para los estudiantes que están aprendiendo.

Idioma shuar.

Según Galvéz (2002), los *Shuar* de Pastaza se reconocen como una nacionalidad amazónica transfronteriza de cerca de 5.500 habitantes aproximadamente. Así mismo, los indígenas se agrupan por la Federación Nacional *Shuar* de Pastaza, (Fenashp) que sostiene un aproximado de 28 comunidades. El centro de propagación *Shuar* es la actual provincia de Morona Santiago, no

obstante, ellos también están ubicados a lo largo y ancho de la Amazonía en la Zona de Integración Fronteriza de Ecuador y Perú. Perteneciendo a la Familia Lingüística jivaroana shuar, achuar, shiwiar respectivamente en Ecuador.

El territorio *Shuar*, se encuentra acentuado en la Amazonía Ecuatoriana, según Katán,(s.f) menciona que la extensión del territorio *Shuar* es de aproximadamente de unos 25.000 k2, lo que vendría siendo básicamente como un 10% de las tierras ecuatorianas, por esto el *Shuar Chicham*, es una lengua que se encuentra familiarizada con el idioma Achuar, porque tienen el mismo tronco lingüístico.

De acuerdo con Tuntiak (1995), se profundiza el objetivo de recuperación de la lengua *shuar*, por un proceso colaborativo en el cual, se basaba en registrar todas las particularidades del idioma ya que su finalidad era, que tanto la cultura como el idioma no desaparezcan, para ello emprende una investigación y documentación del idioma *Shuar*, es así como el idioma *shuar* es más considerado por sus variaciones lingüísticas fonológica, morfológica y étnicas más que por sus caracteres lingüísticos, porque está compuesto de los idiomas que se mencionó anteriormente. Es así como el pueblo *shuar* se distingue porque ellos implican en sus vidas a todos los seres vivos que los rodean, de manera que, todo lo que está a su alrededor tiene un equilibrio entre el hombre y la naturaleza, así mismo, se van siguiendo de principios y valores que los orientan en su diario vivir.

La lengua *shuar*, principalmente, llama la atención en las tonalidades de las vocales y vocalización, luego de varios procesos, en el año 1995, se concluyó el análisis fonético del alfabeto *shuar*. Hasta entonces, el Alfabeto *Shuar*, tenía 17 letras estructuradas en: 4 vocales y 13 consonantes. A través del método de pares mínimos o de conmutación se propone un nuevo alfabeto *shuar* de 25 letras, de la siguiente manera: 4 vocales normales, 4 largas y 4 nasalizadas; se mantuvieron las 13 consonantes, y se escribiría así: a, aa, a, ch, e, ee, e, i, ii, i, j, k, m, n, p, r, s, sh, t, ts, u, uu, u, w, y. Con esta propuesta, se elaboró el alfabeto *shuar* ilustrado en textos escolares y varias interpretaciones de materiales educativos del español al shuar para niños, docentes y padres de familia del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB), que se implementó en la Dirección

Nacional de Educación Intercultural Bilingüe Dineib. Los mismos que se produjeron a través del Proyecto de Desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe Prodeib, Convenio: Conaie-Ibis Dinamarca.

Documentación musical.

En las fuentes documentales, se recogen el sentido del concepto de Música y Canto en el marco escolar junto con el enfoque de la estética musical y de la pedagogía musical; es decir, todo aquello que hace posible la educación poniendo de relieve estrategias, métodos, procedimientos musicales y autores que lo llevan a cabo desde una perspectiva histórica. La documentación musical consiste en contrastar las fuentes documentales de la música *kichwa* y *shuar*, de modo que se descubren nuevos indicios de una nueva forma de enseñanza de la lengua.

La necesidad de sentir, comprender y expresar la música ha sido una variable constante a lo largo de la historia de la humanidad. Así como lo menciona Salazar “la música comienza en el momento en que el hombre se descubre a sí mismo como instrumento de música” (Salazar, (s.f)) es necesario descubrir la fuerza mágica que ésta ejerce sobre el ser humano y más particularmente sobre los niños, para conocer los medios, métodos y recursos que hacen posible una mayor comprensión o atracción hacia ella, haciendo que las canciones en la clase sea aún más participativa, para que en este caso, los estudiantes se sientan motivados al pertenecer a un tipo de aprendizaje, el cual es completamente nuevo para ellos, haciendo que se practique ventajosamente gran parte de la gramática, la expresión oral y la comprensión auditiva, de este modo también se establece una conexión mayormente comunicativa con los estudiantes.

Por ello, para la enseñanza de una canción, es necesario aprender y comprender el idioma, en el cual, estamos enseñando, por lo que, para una mejor comprensión nos hemos basado en imágenes, videos, traducciones, y el acercamiento que tienen los estudiantes hacia las comunidades *kichwa* y *shuar*, para que puedan familiarizarse con el contexto de las diferentes comunidades, seguido de ello, debemos centrarnos en las imágenes que contiene el video, porque guiado por las imágenes sabremos también de que se trata, según nuestra observación, detallando las singularidades del

contenido, por ejemplo podrían salir solo animales o personas. Seguido a ello, se realizará la traducción de acorde a lo que se presenta en el video, según se van presentando las imágenes, por lo que, cada estudiante analizará lo que se dijo en la canción, por lo tanto, poco a poco se grabaran las palabras que comprendan, de este modo se estará formando un tipo de comprensión más versátil, seguidamente se da el proceso de traducción por asociación.

Según Ruiz (2008), plantea que enseñar un idioma mediante canciones a los estudiantes, es importante situarlos en el contexto, mostrarles imágenes, cartografías apropiadas y comprobar también el vocabulario que ellos ya conocen, para que así se familiaricen con la comprensión de la letra que tendrá la canción, de este modo ellos podrán seguir el ritmo e identificar los aspectos importantes que están por aprender, también es importante que dominen el vocabulario y participen en la clase de una manera verbal, mayormente dinámica. Asimismo, propone qué es aconsejable que los estudiantes con el material presentado puedan implementar una historia o un cuento sobre lo que aprendieron, con los personajes de los cuales trata la música, por lo que las canciones van a consolidar el aprendizaje con mayor fluidez y precisión, estimulando el pensamiento crítico de los estudiantes.

Guía de interaprendizaje

De manera que el Moseib, (2018) menciona lo siguiente:

La guía de interaprendizaje, es un instrumento micro curricular diseñado por el docente a través de la utilización de la metodología del sistema de conocimientos, de una serie de recursos y estrategias y de manera secuencial y cuidadosamente dosificado, para facilitar el proceso de inter-aprendizaje, en función de las innovaciones pedagógicas del MOSEIB.

En este instrumento se redactarán actividades generales para desarrollar los saberes, conocimientos y logros de dominios. Además, se describirán los saberes y conocimientos,

en resumen, se insertarán gráficos, dibujos, fotografías, ilustraciones y se incluirán varios ejercicios de desarrollo y aplicación. Las actividades serán enumeradas; se sugiere máximo 25 actividades por cada guía; dentro de cada actividad puede haber varias consignas claras que inviten al estudiante a motivarse para su trabajo. (p.29)

Es así como la guía de interaprendizaje también deberá ser elaborada en la lengua de la nacionalidad en la que se está dando el proceso de enseñanza, también se menciona en el (SESEIB, 2019) que en ningún momento se puede hacer la variación de idiomas, es decir poner actividades en *kichwa* y español únicamente deberá de ir en una sola lengua para que no haya ningún tipo de equivocaciones al momento de socializarla.

A su vez las guías motivan la participación de los estudiantes, así mismo, de toda la comunidad educativa que conjuntamente ayudará a los estudiantes a la realización de aptitudes creativas, reflexivas que fomenten la recreación crítica y reflexiva de sus pensamientos, es por ello que, las actividades que se plantean en las fases de "aplicación, creación, socialización y verificación" garantizan demostrar el empeño con el que se ha realizado esta actividad.

Es importante puntualizar qué estas guías se deben elaborar en base a las unidades que corresponden a cada unidad de aprendizaje, en este caso Se elaboró una guía de interaprendizaje de la unidad 37, de la época de florecimiento, que se encuentra dentro de las unidades 34 a la 40 correspondientes al desarrollo de Destrezas y técnicas de estudio que pertenece al quinto grado de educación básica, además se debe considerar los siguientes aspectos en cuanto a la elaboración de estas guías.

a) Portada

- Número y título de la Unidad de Aprendizaje.
- Número y título del Círculo de Conocimientos y Dominios.
- Gráfico motivado, haciendo alusión al nombre del círculo y



• sus contenidos. • Mapa de saberes y conocimientos del círculo. • Dominios del círculo. •
Objetivo del círculo.

b) Desarrollo de la Guía de Interaprendizaje

A continuación, se describen algunas orientaciones didácticas

- Dominio del conocimiento

En esta fase se propone adquirir el conocimiento nuevo a partir de los conocimientos previos, a través de varias actividades propuestas. Comprende las siguientes subfases:

Actividades senso-perceptivas

En esta sub-etapa se plantearán actividades motivadoras, que despierten el interés acerca de lo que se van a aprender; que entren en juego todos los sentidos (...) se puede proponer varias actividades como: caminatas (vivencia), sala de clases letrada, videos, dramatizaciones, juegos, maquetas, audios, textos literarios, textos ilustrados, etc.

- Problematización

Se plantearán preguntas anticipadas acerca de los conocimientos nuevos (cognitivos, afectivos y psicomotrices)

Desarrollo de contenidos

Se plantearán actividades que ayuden a desarrollar los conceptos, habilidades, destrezas correspondientes al círculo de conocimientos.

- Verificación

Luego de haber desarrollado los saberes y conocimientos, los estudiantes demostrarán un cambio en su estado del saber y respuesta frente a las situaciones.

- Conclusión

Es el momento de sintetizar y concluir el conocimiento aprendido. Para realizar la conclusión podrán apoyarse en varios ordenadores gráficos y técnicas.

c) Aplicación del conocimiento

En esta etapa se planteará actividades que inviten a los estudiantes a aplicar los conocimientos nuevos, en otras situaciones.

i. Creación del conocimiento

En esta fase los estudiantes pueden crear: mapas, canciones, poemas, rondas, acrósticos, afiches, folletos, cuentos, fábulas o leyendas, dramatizaciones.

d) Socialización del conocimiento

Las diferentes actividades realizadas por los estudiantes en los procesos anteriores generarán modificaciones actitudinales, afectivas y conductuales a partir de lo aprendido.

(Moseib, 2018, pp. 30-32)

Procesos lingüísticos.

Desde la antigüedad, la enseñanza de las distintas disciplinas o áreas del conocimiento, se han presentado ante los alumnos como un acto eminentemente académico, incorporando al ámbito escolar las propuestas teóricas de los especialistas y las alternativas didácticas, que responden a los paradigmas psicológicos imperantes. Por eso, la enseñanza de la lengua ha sido siempre subsidiaria de las teorías gramaticales predominantes. En las reformas curriculares previas a la de 1985, el estructuralismo impuso que las clases de lengua se caracterizaran, fundamentalmente, por cuatro

tipos de actividades: en primer lugar, memorización de conceptos; en segundo término, identificación y clasificación de palabras; después, estudio y análisis de las categorías sintácticas y, finalmente, ejercitaciones morfológicas y sintácticas.

Con la reforma del Ministerio de Educación (1985), se da un paso adelante, producto de los estudios de la lingüística aplicada, el comunicacionalismo y el constructivismo que hacen mayor hincapié en los aspectos de la actuación que en los de la competencia. Sin embargo, los estudios estructurales en las obras literarias y el análisis de las oraciones, por nombrar dos aspectos, siguen impregnando gran parte de la acción didáctica en la asignatura Lengua y Literatura.

Por su parte, Labov (1983) plantea que la lengua recibe influjos de tipo cultural, social y situacional; de ahí la necesidad de tomar en cuenta las variaciones, las desviaciones y los cambios lingüísticos. Para este autor, la sociolingüística "tiene como objeto el lenguaje, tal como se emplea en el seno de una comunidad lingüística" (p. 235). Según el autor que ya se mencionó, propone que la lengua, en su contexto de uso, es variada y heterogénea y, a diferencia de lingüística generativo-transformacional que estudiaba la competencia lingüística de los hablantes, se preocupa de la actuación lingüística, el uso y la variación que se originan por influjos sociales y culturales.

Otros autores han afirmado lo siguiente:

La expresión oral ha sido, y quizá lo sea todavía, la habilidad más olvidada en las clases de lengua. Frente a la enseñanza de los postulados gramaticales y metalingüísticos, por un lado, y la valoración de las habilidades relacionadas con la lectura y la escritura, por el otro, surge con fuerza la necesidad de preparar al individuo para enfrentarse a situaciones y contextos (exposiciones, entrevistas, diálogos, mensajes telefónicos, etc.) en los cuales se requiere un alto nivel de competencia oral. (Cassany, Luna y Sanz, 1994, p. 134).

En los tiempos recientes, el debate se centra en si es necesaria la enseñanza de la lengua materna, sino en la enseñanza que debe centrarse en incluir la enseñanza de la gramática. Debido a esto, se considera que en la clase de lengua corresponden dos grandes tareas para mejorar las competencias

lingüísticas, como: el dominio del sistema de representación de nuestros jóvenes y el ampliar el vocabulario para usar de manera consciente las formas gramaticales.

Música popular amazónica

A través de la música podemos conocer los aspectos culturales y tradicionales, modos de vida, el pensamiento y sentimiento transmitidos por las generaciones de cada pueblo o nación, es por ello, que la música ecuatoriana tiene cada vez menos aceptación entre los jóvenes, especialmente en la región costera, Muchos ritmos y bailes extranjeros como, el *reggaeton*, la bachata, la imitación de singulares movimientos, van ganan espacio en las nuevas generaciones, confirmando que estamos en una crisis de identidad cultural tradicional y popular. La discusión se plantea en si se encamina hacia la revitalización progresiva de las diferencias culturales y lingüísticas entre las lenguas *kichwa* y *shuar* perteneciente al contexto amazónico.

Según Pablo Guerrero un crítico de la cultura ecuatoriana menciona que la crisis no es de la música ecuatoriana sino de la identidad de nuestro pueblo y, por ende, de nuestros músicos que, acomplejados históricamente, desestiman su propia cultura por creer la superioridad de otras. Esta conciencia, manipulada por los mecanismos de poder que han afectado gravemente nuestro desarrollo, debe ser modificada mediante la investigación, preservación, fomento y difusión de nuestro patrimonio.

El fomento a la música en las instituciones educativas es casi nulo y en el entorno familiar sólo aquellos padres o abuelos que guardan gratos recuerdos de la música ecuatoriana la comparten con las nuevas generaciones.

El sistema educativo, los medios de comunicación y la familia ecuatoriana necesitan unirse para fomentar y fortalecer la identidad cultural nacional, haciendo que los jóvenes conozcan, valoren y respeten la música ecuatoriana en todas sus formas, pues se insiste, la música es un elemento de vital importancia para la construcción de la riqueza histórica cultural. No se busca que las nuevas generaciones escuchen todo el tiempo albazos, sanjuanitos, pasacalles, sino que lo incluyan dentro

de su identidad como un motivo de orgullo debido a su belleza y diversidad, y puedan sentirse identificados con todos los ecuatorianos gracias a ella.

Revitalización lingüística

Los pueblos originarios, garantizan la supervivencia de las lenguas, porque existen políticas lingüísticas que protegen y otorgan los derechos a los pueblos indígenas y el reconocimiento de sus derechos culturales, sin embargo, el gobierno hace el esfuerzo por crear una conciencia lingüística de los diferentes pueblos y nacionalidades que posee nuestro Ecuador.

Según Valiñas 2004, menciona que, en la actualidad, el español comparte su existencia con 11 familias lingüísticas, 68 agrupaciones lingüísticas, y 364 variantes lingüísticas. Es por ello, que las lenguas indígenas y el español, tienen resonancias culturales, debido a que, los hablantes de las lenguas originarias disminuyen su uso hasta llevarlas a la extinción porque la marginación y el desprecio, son los factores sociales y culturales, para dejar de hablar la lengua nativa y empezar a hablar la lengua hegemónica (p.5).

Principalmente, los jóvenes han dejado de hablar la lengua, porque sus padres ya no se las enseñan, debido a que solo la utilizan en espacios familiares, donde nadie las puede escuchar y otros la comprenden pero no la hablan, por lo que se presenta la reducción de espacios para el intercambio comunicativo de los hablantes de los pueblos originarios, ya que los jóvenes al tener contacto con otras culturas y ser el centro de discriminación dejan de hablar su lengua, porque se sienten avergonzados de pertenecer a una etnia que hable alguna lengua materna distinta al español, cabe mencionar que las nuevas tecnologías son muy esenciales para lograr un proceso de aculturación, para revitalizar su cultura y su lengua.

Asimismo, IPELC (2017) sostiene que la recuperación de la lengua en los nidos bilingües comienza en el aprendizaje temprano, es decir, desde la primera infancia. En su primera fase, los niños y niñas comienzan a explorar su cuerpo, experimentar y descubrir su entorno. Principalmente, su proceso de socialización les ayuda a construir su propia identidad social y cultural. Dado que

restaurar el lenguaje es crucial, se cree que en los primeros años de vida, los niños pueden escuchar las primeras palabras de canciones, cuentos, valores en su lengua materna, lo que ayuda a despertar su imaginación.

La música como medio para la revitalización de la cultura y lengua

Los jóvenes indígenas son capaces de interactuar transmitiendo sus creencias, costumbres y el uso lingüístico en diferentes espacios de la globalización, por lo que la música tradicional es un factor de recuperación de identidad entre los individuos de una región, debido que, en la actualidad pierde fuerza por el apareamiento de nuevos géneros musicales, sumándose la falta de la memoria colectiva de la música tradicional.

Así pues, Costa 2010, menciona que la revitalización aparece como "un paradigma emergente por la necesidad de conservar la memoria histórica que únicamente se reproduce por la tradición oral en grupos de hablantes que comprenden y nombran el mundo de acuerdo a su relación con ella"(P.8), por lo que, la revitalización lingüística a través de las canciones ayudaría presentar la cultura y la lengua, dónde los hablantes o no hablantes, desarrollarían la memoria colectiva para reconocer el prestigio lingüístico y cultural de cada nacionalidad.

Por otra parte, la música es el medio idóneo para la revitalización lingüística y cultural, porque presenta la forma de ver al mundo, además, los principales actores son los jóvenes porque ellos son los encargados de reconstruir la identidad cultural de las diferentes nacionalidades de nuestro Ecuador. También se debe considerar que:

los múltiples códigos que operan en una presentación musical (alguno de ellos no estrictamente musicales: códigos teatrales, de danza, lingüísticos, etcétera) explicaría la importancia y complejidad de la música como interpelado de identidades, y esto es algo que la distinguiría de otras manifestaciones de cultura popular de carácter menos polisémicos. (Villa, 2000, p. 9)

De manera que, la música popular amazónica, se está reconfigurando, y reconstruyendo la identidad cultural que se identifica en su letra muy significativa, donde resaltan sus creencias e ideologías, es decir, revitalizan su lengua materna y sus componentes culturales.

Estrategia didáctica.

Las estrategias didácticas en el hecho educativo, están conformadas por los procesos afectivos, cognitivos y procedimentales que permiten construir el aprendizaje por parte del estudiante y llevar a cabo la instrucción por parte del docente; se afirma, en consecuencia que las estrategias didácticas son fundamentalmente procedimientos deliberados por el ente de enseñanza o aprendizaje con una poseen una intencionalidad y motivaciones definidas, esto acarrea una diversidad de definiciones encontradas donde la complejidad de sus elementos se ha diversificado al depender de la subjetividad, los recursos existentes y del propio contexto donde se dan las acciones didácticas.

Según Feo (2010), define a las estrategias didácticas como técnicas que ayudan a la organización del proceso de enseñanza aprendizaje, ya que, el alumno es quien se beneficia de nuevos conocimientos y aprendizajes, que se encuentran establecidos en las estrategias didácticas, los cuales deben ser transferibles o pertinentes al contexto con el cual se está trabajando, por lo que son fundamentales para la aplicación metodológica, pues es ahí, donde se logra hacer un análisis y valoración sobre las metas del aprendizaje.

En cuanto, al objetivo de las estrategias didácticas, esta centrado en las metas del aprendizaje, las que se basan en el diagnóstico de las actividades que desarrollaran los estudiantes, de este modo, que los nuevos enunciados orientaran a potenciar las habilidades de los estudiantes, para que puedan aprender de una manera pertinente y adecuada, para el desarrollo del aprendizaje.

Además, las estrategias didácticas representan un eje integrador de los procedimientos que permiten al estudiante construir sus conocimientos a partir de la información que se suministra en el encuentro pedagógico; de esta afirmación se denota la importancia en la enseñanza y el

aprendizaje escolar, además de la responsabilidad del profesor en el manejo de los elementos esenciales para su diseño.

Marco metodológico

El presente trabajo se delimitó como una investigación de campo, con una variable cualitativa, por lo que nos permitió detallar de una manera efectiva la recopilación de datos en el contexto del Puyo, región amazónica del Ecuador. La cual, nos permitió vincularnos con las comunidades de las nacionalidades *Kichwa* y *Shuar*, sumado a esto, el obtener información importante sobre el uso de las estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas ancestrales en el quinto grado de la UECIB “Amauta Ñanpi”.

Esto facilitó principalmente al levantamiento etnográfico, para saber de manera específica donde se encuentra la institución educativa, secundo a esto, se llevó el levantamiento musical en las comunidades Chico Copataza y *Shuar* Washints, para después realizar las transcripciones musicales y documentarlas en un sitio blog, el cual permitió desarrollar las estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas *kichwa* y *shuar*, en el apartado de “Desarrollo de contenidos”, para que de esta manera se pueda mejorar el proceso de aprendizaje en los estudiantes. Además, en la presente investigación se realizó con un enfoque cualitativo el cual se origina con Max Weber, (1864 – 1920) mismo que plantea que “también dentro de las ciencias sociales, esta corriente reconocía que además de la descripción y medición de las variables sociales deberían de considerarse los significados subjetivos y el entendimiento del contexto donde ocurre el fenómeno.” (p. 524). Dado que este enfoque nos permitió disponer de información directa de los pobladores del sitio, como los estudiantes, docente tutora, quienes nos dieron la información precisa de la realidad de la enseñanza de la lengua, los cuales han permitido enriquecer la presente averiguación en forma concreta.

Del mismo modo, se realizaron las entrevistas semiestructuradas para los estudiantes, docente tutora y personajes en las comunidades, siendo parte esencial el dialogo espontaneo, en la convivencia día a día, que se mantuvo durante la investigación, de manera, que todas estas

actividades fueron suscritas en los diarios de campo y guías de observación, para tener de manera ordenada las actividades y observaciones, que relativamente son necesarias para el cumplimiento del proyecto.

Descripción de la propuesta

La presente propuesta se desarrolló en la UECIB “Amauta Ñanpi”, en el quinto grado, con un total de 15 estudiantes, de diferentes pueblos y nacionalidades, cuya lengua materna variaba entre el *shuar* – *achuar*, el *kichwa amazónico* y el castellano, inicialmente se realizó la recolección de datos en la ficha de información general de participación de la implementación didáctica para los estudiantes, para luego realizar la guía de interaprendizaje en las lenguas de uso mayoritario como el *kichwa* y *el shuar*, posteriormente, se realizó la implementación didáctica en dos fases, la primera en la lengua *kichwa* y, la siguiente en la lengua *shuar*, cabe mencionar, que también se realizó la evaluación de estas implementaciones didácticas mediante una matriz de evaluación, lo cual lo desarrollaron el director de la institución educativa, la docente tutora profesional y los estudiantes.

A continuación, se presenta la ficha de información general de participación de la implementación didáctica para los estudiantes.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION (UNAE)			
Institución educativa:	UECIB “Amauta Ñanpi”	Curso aplicado:	5 grado
Unidad de aprendizaje:	37	Nombre de la unidad de aprendizaje:	Época de florecimiento
Trabajo de integración curricular:	Música popular amazónica como estrategia didáctica para la revitalización de las lenguas <i>kichwa</i> y <i>shuar</i> en el quinto grado de EGB en la UECIB “Amauta Ñanpi”.	Docentes facilitadores:	Fernando Idrovo Viviana Guachun

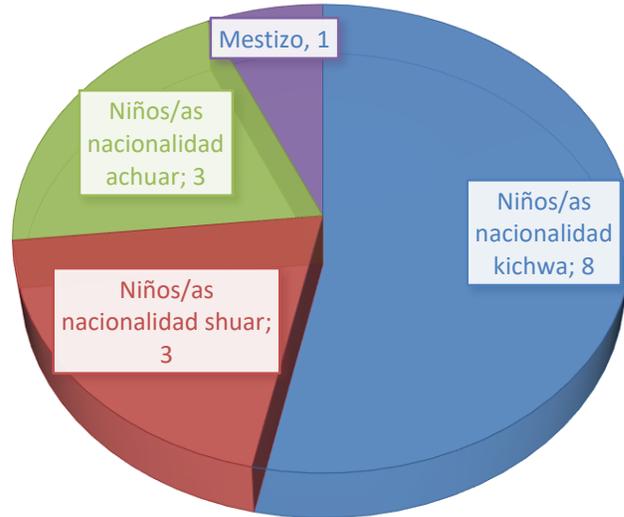


Tutor profesional:	Mirian Baez	Tutor académico:	Paola Umaña			
Cuadro de participación						
N°	Nombres y apellidos	Edad	Nacionalidad	Primera lengua	Segunda lengua	Lengua de los padres
1	Sofia Erazo	8	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
2	Jina Unup	9	Shuar	Shuar	Castellano	Shuar
3	Narcisa Unup	11	Shuar	Shuar	Castellano	Shuar
4	Wilson Mashistias	9	Shuar	Shuar	Kichwa	Shuar
5	Zoe Salasar	9	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
6	Aime Tizsa	9	kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
7	Camila Barraquel	9	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
8	Weirimo Cerda	9	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
9	Fernanda Pilamala	9	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
10	Jenifer Santi	9	Kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
11	Thiago Tubon	9	Mestizo	Castellano	Castellano	Castellano
12	Marco Quispe	9	kichwa	Kichwa	Castellano	Kichwa
13	Kuri Churi	9	Achuar	Achuar	Castellano	Achuar
14	Mateo Skuart	8	Achuar	Achuar	Castellano	Achuar
15	Sandra Skuart	8	Achuar	Achuar	Castellano	Achuar

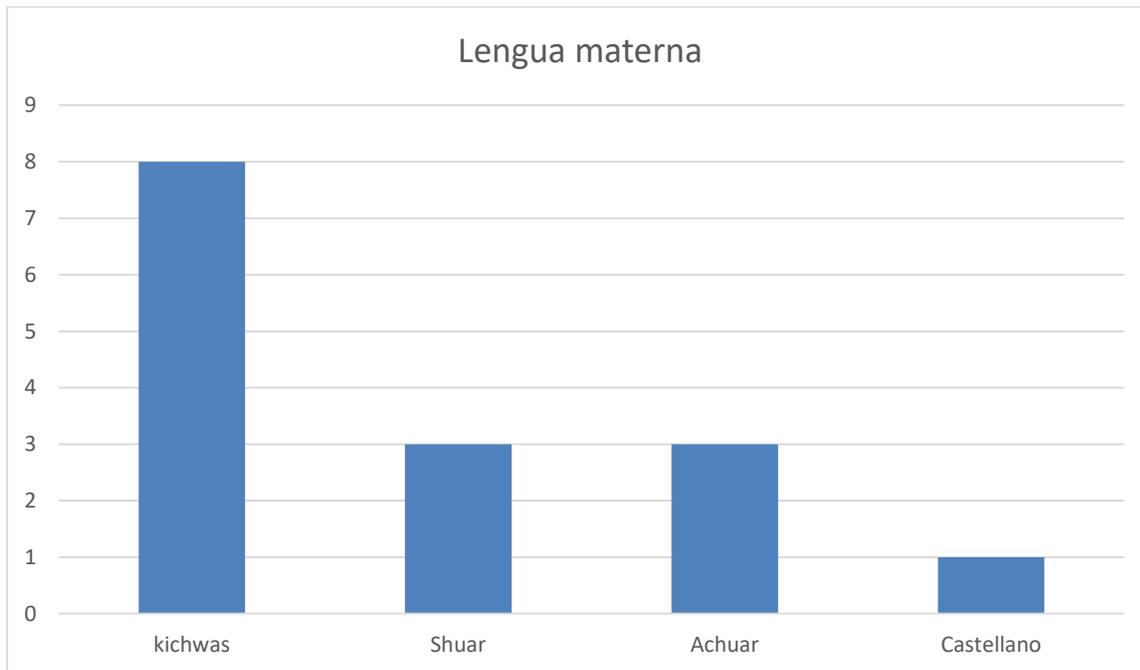
Sumado a esto se representa gráficamente la auto identificación de la nacionalidad de los estudiantes los cuales el 50% se identifican como *kichwas amazónicos* y hablan en su totalidad la lengua, seguido a esto el 20% se reconoce como *shuar* y no hablan de manera eficaz la lengua, del mismo modo el 20% se reconoce como achuar hablando perfectamente el idioma y un 10% se reconoce como mestizo.



AUTOIDENTIFICACIÓN POR NACIONALIDAD



Adicionalmente, se presenta la gráfica sobre la lengua materna de los estudiantes que participaron en la implementación por lo que en un 50% hablan la lengua *kichwa*, el 20% hablan la lengua *shuar*, el 20% hablan la lengua achuar y en un 10% habla el idioma castellano.



Finalmente, se presenta la guía de interaprendizaje en las lenguas *kichwa* y *shuar*, con las implementaciones didácticas, con el uso de la música popular amazónica específicamente en el apartado de desarrollo de contenidos en la presente, las cuales fueron documentadas a través del levantamiento en el territorio amazónico, en las comunidades de Chico Copataza y Shuar Washints, pertenecientes a la provincia de Pastaza, por lo que se tomó una canción de la biblioteca musical que se propuso como objetivo, se puede observar la documentación en el siguiente link:(<https://ekaguachun.wixsite.com/my-site-2>), con un total de 8 canciones en la lengua kichwa y 8 en la lengua shuar, las mismas que sirvieron para la revitalización lingüística, mediante videos interactivos, a través de imágenes que representan la letra de cada canción, donde tomaron voz las adultas mayores de las comunidades de Chico Copataza y *Shuar* Washints, de una manera representativa para el fortalecimiento cultural y lingüístico de cada una de las lenguas.

Además, se desarrollaron las evaluaciones de la implementación didáctica en cada una de las lenguas, para obtener un efecto positivo en la revitalización lingüística, por lo que se consideró al



director de la Institución Educativa y la tutora profesional como evaluadores de las mismas, (véase en el anexo 2).

También, se consideró la evaluación de la implementación por parte de los estudiantes, ya que es fundamental desarrollar procesos efectivos dentro de la lengua materna, (véase en el anexo 3).

A continuación, se presenta las dos guías de interaprendizaje que se trabajaron para la implementación didáctica:

	UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE “AMAUTA ÑANPI”				WATA 2021-2022 PERÍODO LECTIVO:
GUIA DE INTERAPRENDIZAJE					
UNIDAD:	37	GUIA N°	1	N° DE PERÍODOS	3
1 ATIKLLA KILKAYKUNA. DATOS INFORMATIVOS:					
Marka/ Provincia	Kiti/ Cantón	Kitilli/ Parroquia	Ayllu Comunidad	llakta/ Jornada	
Pastaza	Pastaza	Puyo	Intipungo	Matutina	
Yachachik:	Yachay (Área/Asignatura)	Imashina (Proceso)	Yachayniki Yupa. No. de Unidades de aprendizaje/Curso	Yachay Shinapura (Paralelo)	
Fernando Idrovo Viviana Guachun	Áreas Integradas	Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (DDTE)	37/40 (Quinto EGB)	“A”	
Parcial:	Quimestre:	Kallari Pacha (Fecha Inicial)	Tukuriy Pacha (Fecha final)	Contacto del docente	



	Primero	13- 09 - 2021	23- 09 - 2021	0994734011 0981843833
Título de la Unidad:	“Sisay pacha”	“Época de florecimiento”		
Gráfico motivador, haciendo alusión al nombre del círculo y sus contenidos.				





<p>Mapa de saberes y conocimientos del círculo.</p>	<p>Imachikkuna, ayllu shuti rantinyupay manchari rikuchiwan katikni shimiyashka. Narración oral. Verbos: número y persona. Pronombres: demostrativos. Interjecciones. LL.3.3.4., LL.3.1.2.</p> <p>Llakta raymikunawan allichí mushukyachispa ayllullakta imay. Representaciones teatrales con títeres. ECA.3.2.10</p> <p>Kapakllaktapak kawsay shimimanta shuktakllaktakunawan apukmachi (Reino de Quito). Señoríos étnicos, lenguas y culturas panandinas. El Reino de Quito. CS.3.1.3., CS.3.1.6., CS.3.1.8.</p>
<p>Dominios del círculo.</p>	<p>D.LL.EIB-C.37.1. katik yachayta sisa pachawan mamallaktapak <i>kichwa</i> shimita, mushk shimitapash shimiyashkata rurashpa uyan. Escucha y narra oralmente temas relacionados a la época del florecimiento en la lengua de su nacionalidad y en castellano.</p> <p>D.LL.EIB-C.37.2. Sisa yuyaywan kallsawallpak purachishkata shimiyachayta taripan. Investiga sobre las influencias lingüísticas y culturales relacionadas a la época del florecimiento.</p> <p>D.LL.C.37.3. (S) mawka shimi tukurishkawan (SION) purachishpa kamukunamanta killkawashpa, imachikkunata manchari sisa yachayta rurashpa riman. Expresa sus ideas y redacta textos con verbos, pronombres, interjecciones y uso de la "s" en palabras terminadas en "sión", con temas relacionados al florecimiento.</p> <p>D.ECA.EIB.37.14. Sumak rimayuyay imatukkunawan mushukyachik ruray sitikuyuk rikuchin. Presenta en el teatro con títeres las características de personajes de acuerdo a la voz elaborados a partir de material reciclado en las que haya un argumento, música y efectos sonoros.</p> <p>D.ECA.EIB.37.15. Llaktapa raymikuna sinchiarishun killa killa inti raymi, sisa raymi ruraykunapi churaykuna makiruraykunatapash ruran. Construye y selecciona adornos y trajes relacionados a las festividades como el carnaval, las fiestas del sol o la luna y otras celebraciones importantes de las comunidades.</p>



	<p>D.ECA.EIB.37.16. Kushikuy rurayta tushuyta takikinata shungumanta shuktak shuktak shina rurashpa killaykunata kaychaspá allichin. Prepara materiales y aplica técnicas para una presentación teatral e interpreta canciones y danzas libremente.</p> <p>D.ECA.EIB.37.17. Takita makipakchiruray raymikunawan shukta shuktak ruraykunawan killkakunawanpash allichin. Prepara máscaras, disfraces y vestimentas rituales para una escena teatral relacionados con alguna fiesta de especial relevancia para la comunidad.</p> <p>D.CS.EIB.37.9. Ñawpa apukamakpa, kunan kawsaymarkapak allpa kashkata kutinriksin. Reconoce los señoríos étnicos antiguos en lo que hoy es el territorio de la nacionalidad o pueblo indígena.</p> <p>D.CS.EIB.37.10. Runakunapa llakta chikanyak kawsayta chawchuwan llakin. Aprecia el origen diverso de culturas en lo que hoy es el territorio indígena.</p> <p>D.CS.EIB.37.11. Sacha sisa chakrakama purishkata, kullkimanta shamuk pallana kapak punchakunapi kawsayta alli yuyachishpa willan. Explica el florecimiento de los productos agrícolas, silvestres y relaciona como un referente económico de las próximas cosechas en su vida cotidiana.</p>
Objetivo del círculo	Desarrollar saberes y conocimientos alusivos a la época de florecimiento, mediante el tratado de contenidos integradores de estudio; generando actitudes, acciones y hábitos de influencia positiva en la comunidad educativa.



DESARROLLO DE LA GUÍA DE INTERAPRENDIZAJE

A. DOMINIO DEL CONOCIMIENTO	YACHAYTA TARIPAY
ACTIVIDADES SENSORIALES	YARIYAYKUNA

➤ Observo y comento.



PROBLEMATIZACIÓN	YACHAYMAN YAYKUY
------------------	------------------

➤ Respondo oralmente las siguientes preguntas.

a. ¿Qué ideas podemos rescatar de las imágenes?



- b. ¿Qué verbos podríamos abstraer en base a las imágenes presentadas?
- c. ¿Qué pronombres podríamos usar para describir las imágenes?
- d. ¿Qué verbos podríamos plantear para trabajar las imágenes?
- e. ¿Puede relacionar estas imágenes en la cotidianidad de su comunidad?

LENGUA DE LA NACIONALIDAD

1. A continuación, se presenta el audio y video de la canción padres fundadores:

Padres fundadores

Ñukanchi rukuyaya Gabrielito llaktashka

Nuestro abuelo Gabrielito fundador (ha poblado)

Ñukanchi rukuyaya Manuelito llaktashka

Nuestro abuelo Manuelito fundador

Ñukanchi rukumama Guillermina llaktashka

Nuestra abuela Guillermina fundadora

Ñukanchi rukumama Nelvitami llaktashka

Nuestra abuela Nelvita fundadora

Ñukanchi rukumama Teresita llaktashka

Nuestra abuela teresita fundadora

Chaymantami kunangama payba churi kawsanchi

Por eso hasta hoy vivimos sus hijos.

Chaymantami kunangama payba nietos kawsanchi

Por eso hasta hoy vivimos sus nietos.

Nukanchi rukuyaya llaktashkayvi kawsanchi

Vivimos donde fundaron nuestros abuelos

Nukanchi rukumama llaktashkayvi kawsanchi

Vivimos donde fundaron nuestras abuelas

Nukanchi rukuyaya Gabrielito kawsawmi

Nuestro abuelo Gabrielito vive

Ñukanchi rukumama Guillermina kawsawmi

Nuestro abuela Guillermina vive

Chaymantami kunangama payba churis kawsawnchi

Por eso hasta ahora estamos viviendo sus hijos

Chaymantami kunangama payba ushis kawsawnchi

Por eso hasta ahora estamos viviendo sus hijas

2. Ejercicio de traducción de la letra en *kichwa* al español, breve explicación.
3. A través de la letra presentada en *kichwa* se encierra en un círculo los verbos, pronombres y el árbol familiar.
4. En una tabla dividir los verbos, pronombres y el árbol familiar.

LENGUA Y LITERATURA

1. Lea con atención el mito *kichwa* “Los Casados” y subraye los verbos y pronombres utilizados en la construcción de la narración.

Los Casados

“Mi abuelita me ha contado de una pareja que vivían los padres mayores y su hija. Vino un chico y se casó con la hija, se fue a vivir con su esposo. La hija no les trataba bien a los papás, les mezquinaba la comida, y los padres eran mayores de 70, 75 años. Ellos esperaban que el yerno o la hija les vengana a brindar algo, antes mataban a la guatusa, el venado, el saíno, el puerco de monte. Ellos esperaban cocinando yuca, pensando que les iban a venir a brindar. El papa y la mamá sufrían y lloraban. ¿Por qué su hija se ha vuelto tan mezquina?”

“Un día se fueron de caza el nuero con el suegro. El abuelo pescó poco, mientras que el nuero puedo cazar varias presas. El suegro pensaba que iba a compartirlas, pero en lugar de eso el nuero se preparó su Maito y no compartía con su suegro la comida. El padre sufría por este motivo.

“Los mayores eran sabios, y vieron una noche de luna que venía un diablo. Él cogió sus cosas, subió por unas lianas a un ceibo. Llegó el diablo y se comió a toda la gente, y todo lo que había alrededor, incluyendo al nuero. Ese era el castigo de Dios. Pero le dejó la cabeza viva. Al día siguiente el suegro bajó. El nuero le

llama y le dice ‘Perdón, pensé que sin brindarte comida iba a vivir, llévame a mi casa y dile a mi mujer que venga, que traiga chicha, que estoy cansado y que me venga a ayudar a cargar la leña que he traído’.

“El suegro llama a su hija y le indica en dónde encontrar a su marido. Al llegar allá queda atrapada en una rama de un árbol que le mordió y le chupó la sangre. Gritaba y gritaba, hasta caer al río. Dicen que desde entonces existe ahí una boa de dos cabezas. Moraleja: las familias en la comunidad son muy solidarias, siempre están pendientes de sus padres”.

2. Dibujar el relato que se presenta.

3. Reconstruya el relato en una canción en donde resuma la idea central del texto.

EDUCACIÓN CULTURAL ARTÍSTICA

Teniendo en cuenta las imágenes presentadas al inicio de la guía y de la interpretación de la canción trabajada en clase, realice un guion para una interpretación teatral con títeres

Realice los títeres con material reciclable con ayuda del docente.

Reúnase en grupos de 3 personas y realice un guion para la interpretación teatral con la lengua de la nacionalidad y su pertinencia cultural.

Distribuya los personajes de la narración y realice el material correspondiente.

ESTUDIOS SOCIALES

- 1. Investigue sobre los pueblos de la nacionalidad *kichwa* y encuentre semejanzas y diferencias entre ellos.**
- 2. Dialogue con los miembros de su comunidad y presente cual es la importancia de la nacionalidad *kichwa* y *shuar* en la provincia de Pastaza dentro de la diversidad del pueblo Ecuatoriano**
- 3. En un mapa político del Ecuador ubique geográficamente los pueblos y nacionalidades presentes, también debe representar en un dibujo la principal característica.**

VERIFICACIÓN

YACHASHKATA RIKUY



Practica el guion teatral en conjunto con tu familia y realice un video con el fin de presentarlo en clase, para ello ten en cuenta observar la pronunciación de la lengua y la presentación adecuada del guion.

En el aula de clase presenta un video del guion con el fin de que los compañeros conjuntamente con el docente retroalimenten la presentación.

CONCLUSIÓN

TUKUNCHAY

Realizamos una evaluación de las actividades planteadas para observar el avance de conocimientos en los estudiantes.

B. APLICACIÓN

YACHAYMAN RURAY

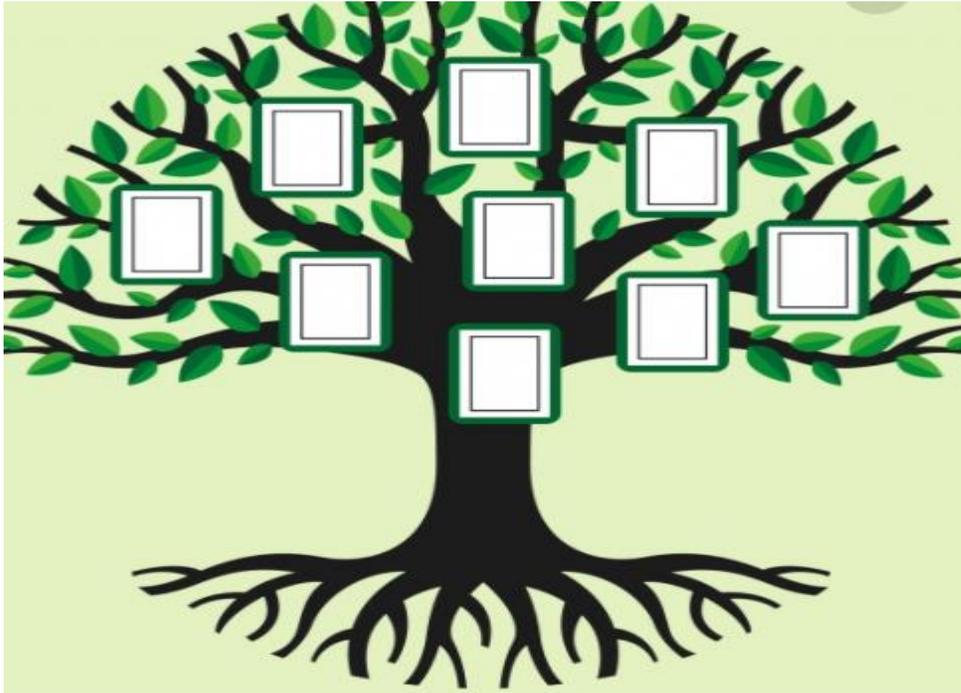
Presentación de la pieza teatral con los compañeros y algunos miembros de la institución.

Rescata lo más relevante de cada una de las presentaciones de sus compañeros y realice un pequeño artículo periodístico con el fin de informar a su comunidad sobre las actividades que se realizan en la comunidad educativa.

7. CREACIÓN

YACHAYWAN WIÑACHIY

8. Dibujar o pegar el árbol familiar en *kichwa* y en español.



8. SOCIALIZACIÓN

YACHAYTA WILLACHIY

9. Expongo los trabajos elaborados a mis padres y familiares además exponer el artículo en las redes sociales.

RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Computadora

Celular

Internet

Textos.



ADAPTACIONES CURRICULARES NEE		
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA A ATENDER		ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN A APLICAR
Lingüística y cultural		
ELABORADO:	REVISADO:	APROBADO:
Docentes: Fernando Idrovo Viviana Guachun		
Firma	Firma	Firma
Fecha:	Fecha:	Fecha:

	UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE “AMAUTA ÑANPI”			WATA 2021-2022 PERÍODO LECTIVO:
GUIA DE INTERAPRENDIZAJE				
UNIDAD:	37	GUIA N°	1	N° DE PERÍODOS 3
1 ATIKLLA KILKAYKUNA. DATOS INFORMATIVOS:				
Marka/ Provincia	Kiti/ Cantón	Kitilli/ Parroquia	Ayllu Comunidad	Ilakta/ Jornada
Pastaza	Pastaza	Puyo	Intipungo	Matutina
Yachachik:	Yachay (Área/Asignatura)	Imashina (Proceso)	Yachayniki Yupa. No. de Unidades de aprendizaje/Curso	Yachay Shinapura (Paralelo)



Fernando Idrovo Viviana Guachun	Áreas Integradas	Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (DDTE)	37/40 (Quinto EGB)	“A”
Parcial:	Quimestre:	Kallari Pacha (Fecha Inicial)	Tukuriy Pacha (Fecha final)	Contacto del docente
	Primero	13- 09 – 2021	23- 09 - 2021	0994734011 0981843833

Título de la “Sisay pacha”

Unidad:

“Época de florecimiento”

Gráfico motivador, haciendo alusión al nombre del círculo y sus contenidos.





Mapa de saberes y conocimientos del círculo.	Aujmatma, penke chicham: nekapmari nuya aentsri. Naa nemarin: Narración oral. Verbos: número y persona. Pronombres: demostrativos. Interjecciones. LL.3.3.4., LL.3.1.2. Aents janchjai! najankamu yaranjai iniakmamtainiam iniakmamma. Representaciones teatrales con títeres. ECA.3.2.10. Uunt anaikiamu, chicham, tarimiat aents tuke matsamin. Yaunchu yajania aents matsamamu. Señoríos étnicos, lenguas y culturas panandinas. El Reino de Quito. CS.3.1.3.,CS.3.1.6.,CS.3.1.8.
Dominios del círculo.	D.LL.EIB.C.37.1. Kukuj tsawant pujamun antuk shuarchamjai Nuya apachchamjai aujmatui. Escucha Y narra oralmente temas relacionados a la época del florecimiento en la lengua de su nacionalidad y en castellano. D.LL.EIB.C.37.2. Nekasri eawai yankuramu turuskesh kukujramu tunia chichamkit nuya yajain pachintrait nuna iyawai. Investiga sobre las Influencias Lingüísticas y culturales relacionadas al a la época del florecimiento. D.LL.C.37.3. Kukujramu chicham aamunam ninki chichau “s” nuya chicham “sión” amujai penker enentaimias aak penke chicham, naa nemarin, Warashim tama timiatrusam aarwai. Expresa sus ideas y redacta textos con verbos, pronombres, interjecciones y uso de la "s" en Palabras terminadas en "sión", con Temas relacionados al florecimiento. D.CS.EIB.37.9. Tarimiat aents yaunchu nekaska uuntri armiania nuna nekawai. Reconoce los señoríos étnicos antiguos en lo que hoy es el territorio de la nacionalidad o pueblo indígena. D.CS.EIB.37.10. Nekarata Tarimiat aents yamai pujuinia nú tuke puju armia nuna!shir enetaimtawai. Aprecia el origen diverso de culturas en lo que hoy es el territorio indígena. D.CS.EIB.37.11. Yurumak arak nuya kampunniunmaya yurank nu kukujramu aujmatas, nu jukar surukar Kuit iwiasmaktiniant etsereawai. Explica el florecimiento de los Productos agrícolas, silvestres y relaciona como un referente Económico de



	<p>las próximas cosechas en su vida cotidiana.</p> <p>D.ECA.EIB.37.14. Tsuat utsankmajai aents janchjai najankamu, yaranjai umuchak najaneak aentsu niniurin nuya ni chichame naja iniakmamtainiam najaneak iniakmawai. Presenta en el teatro con títeres las características de personajes de acuerdo a la voz elaborados a partir de materia reciclado en las que haya un argumento, música y efectos sonoros.</p> <p>D.ECA.EIB.37.15. Imiatkin nampermakur, puach utsanta nuya chikich neparmatai timianu irunu nu najantai iwiarmamtai nuya entsatain najanui. Construye y selecciona adornos y trajes relacionados a las festividades como el carnaval, las fiestas del sol o la luna y otras celebraciones importantes de las comunidades.</p> <p>D.ECA.EIB.37.16. Imiatkinian timiatrus iwiar nuya timiatrus najana naka wajasar iniakmamtaik nampes nuya jantsema iniakmawai. Prepara materiales y aplica técnicas para una presentación teatral e interpreta canciones y danzas libremente.</p> <p>D.ECA.EIB.37.17. Yapi nukutai najantai iwiarmamtai nuya entsatai irutkamunam namper nekaska timianu najantain iwiarui. Prepara máscaras, disfraces y vestimentas rituales para una escena teatral relacionados con alguna fiesta de especial relevancia para la comunidad.</p>
Objetivo del círculo	Desarrollar saberes y conocimientos alusivos a la época de florecimiento, mediante el tratado de contenidos integradores de estudio; generando actitudes, acciones y hábitos de influencia positiva en la comunidad educativa.



DESARROLLO DE LA GUÍA DE INTERAPRENDIZAJE

C. DOMINIO DEL CONOCIMIENTO	YAMARAM NEKAMU
ACTIVIDADES SENSORIOPERCEPTIVAS	NEKAMTAIJAI NEKAMU

- Observo y comento. Iisan nuya aujmatjai



PROBLEMATIZACIÓN	ITIURCHATMAKMA
------------------	----------------



➤ **Respondo oralmente las siguientes preguntas. Chichasmek ju aninramu aikta**

- f. ¿Qué ideas podemos rescatar de las imágenes? Wari enentaiya apujsamniait nakumkamu iisria?
- g. ¿Qué verbos podríamos abstraer en base a las imágenes presentadas? Ju enentaimsamunam wari penke chichama jikminiait?
- h. ¿Qué pronombres podríamos usar para describir las imágenes? Wari naayia jikminiaitiaj nakumkamu iisria?
- i. ¿Qué verbos podríamos plantear para trabajar las imágenes? Nakumkamujai takakmastasar wari penke chichama jiminiat?
- j. ¿Puede relacionar estas imágenes en la cotidianidad de su comunidad? Ame irutkamurmin ju nakumkamu apatkar iisminkiai?

LENGUA DE LA NACIONALIDAD SHUAR - SHUAR CHICHAM

5. A continuación, se presenta el audio y video de la canción Mitiak: emeakur antukar nuya wakan iisartai nampet Mitiak

Canción en shuar - shuar nampet

Mitiak- huerfano

Winia apar achuka

no vive mi padre

Apar surimprutatui

quien me va a mezquinar

We tajaku we tajaku

yo digo, yo digo

Weña caer acha

no hay mi hermano

kair Suripruktatui

mi hermano no me va a defender

We tajaku, we tajaku

yo digo, yo digo

Weña umar achaka

no tengo a mi hermano

Umar suribruktatui

mi hermano no me va a defender



We tajaku, we tajaku

yo digo, yo digo

Jajaje jajae

1. Ejercicio de traducción de la letra en *Shuar* al español, breve explicación. *Shuar* chichamjai aarmana nú apach chichamjai aarma awakekir aarartai penker
2. Atraves de la letra presentada en *Shuar* se encierra en un círculo los pronombres y el árbol familiar. Nuamtak aents tuakmanum tentenum enkektai naa.
3. Dibujar el árbol familiar en la nacionalidad *shuar*. Nuamtak aents itiur tuakuit nú nakumka iniakmastai

LENGUA Y LITERATURA

4. Lea con atención el mito *kichwa* “Mi Familia” y subraye los pronombres y la estructura familiar utilizados en la construcción de la canción. Kichu chichamjai Wi aents tama nampesma aatramua nui, itiur aents tuakmait nú wakenam shait amaktai.

Mi Familia

Mi familia es la gente que me quiere,
la gente que me quiere y quiero yo también.

Me quiere mi papa, Me quiere mi mama,
me quieren mis abuelos Y yo los quiero más.

Mi familia es la gente que me quiere,
la gente que me quiere y quiero yo también.
Mis tíos y mis primos Igual que mis amigos,
me quieren y los quiero A todos en verdad.

Mi familia es la gente que me quiere
la gente que me quiere y quiero yo también.

Me quieren mis hermanos
me quiere mi maestra
me quieren y los quiero



a todos en verdad
y siempre están conmigo
feliz con ellos vivo
y cantando les digo
que yo los quiero mas.

5. **Reconstruya la canción en un cuento ubicándola en su comunidad, además debe tener en cuenta las relaciones culturales, tradicionales y lingüísticas. Ii itiur chicham nekaj nujai metek ataksha awakekir namperma aarartai.**
6. **Presente su relato a través de un cuento en donde resuma la idea central del texto. Amek enentaimsa aujmitsamu sutarach najanata**

EDUCACIÓN CULTURAL ARTÍSTICA

1. **Teniendo en cuenta las imágenes presentadas al inicio de la guía y de la interpretación de la canción trabajada en clase, realice un guion para una interpretación teatral. Emkak nakumkamu iisajnia nuya nampesma iisarjnia nujai ame enetaimmia sutarach chichamjai aarta**
2. **Reúname en grupos de 3 personas y realice un guion para la interpretación teatral con la lengua de la nacionalidad y su pertinencia cultural. Menaintiu aents junairum tarimiat aentsu najanatairi iniakmamsatarum**
3. **Distribuya los personajes de la narración y realice el material correspondiente. Aujmitsamunmaya aents pachiniainia jukta turam imiatkinjai najanam iniakmasta**

ESTUDIOS SOCIALES

1. **Investigue sobre los pueblos de la nacionalidad *kichwa* y *shuar* y encuentre semejanzas y diferencias entre ellos. *Shuar* nuya kichu ni pujutairi eakam nekata turam warinma meteket nuya metekchait nú apatka iista**
2. **Dialogue con los miembros de su comunidad y presente cual es la importancia de la nacionalidad *kichwa* y *shuar* en la provincia de Pastaza dentro de la diversidad del pueblo Ecuatoriano. Irutkamunam aents pujuiniajai aujmitsata tua kichu nuya shuara pastasia pujutairi itiur pachinia Ekuatur nunka tepakmanum nú.**



3. En un mapa político del Ecuador ubique geográficamente los pueblos y nacionalidades presentes, también debe representar en un dibujo la principal característica. Ekuatura nunke tesamunam tui tarimiat aents pujuinia nú nakumka iniakmasta ni iirkari ainia.

VERIFICACIÓN

AWAKEASRIK IYAMU

- Practica el guion teatral en conjunto con tu familia y realice un video con el fin de presentarlo en clase, para ello ten en cuenta observar la pronunciación de la lengua y la presentación adecuada del guion. Ame aentsjai nekamu iisar nuya nampesma ainia nú iniakmamsa najanam aaram iniakmasta
- En el aula de clase presenta un video del guion con el fin de que los compañeros conjuntamente con el docente retroalimenten la presentación. Unuimiatainiam takat najanam iisarat iniakmamsata.

CONCLUSIÓN

Amuamu

Realizamos una evaluación de las actividades planteadas para observar el avance de conocimientos en los estudiantes. Mashiniu awakekir iniakmamsartai ii nekamu penkerash nekawaraj

D. APLICACIÓN

NEKAMUJAI NAJANMA

Presentación de la pieza teatral con los compañeros y algunos miembros de la institución. Iniakmamma ii aijiai nuya chikich ii unuimiatairi pujuiniajai nunintiaku najanar.

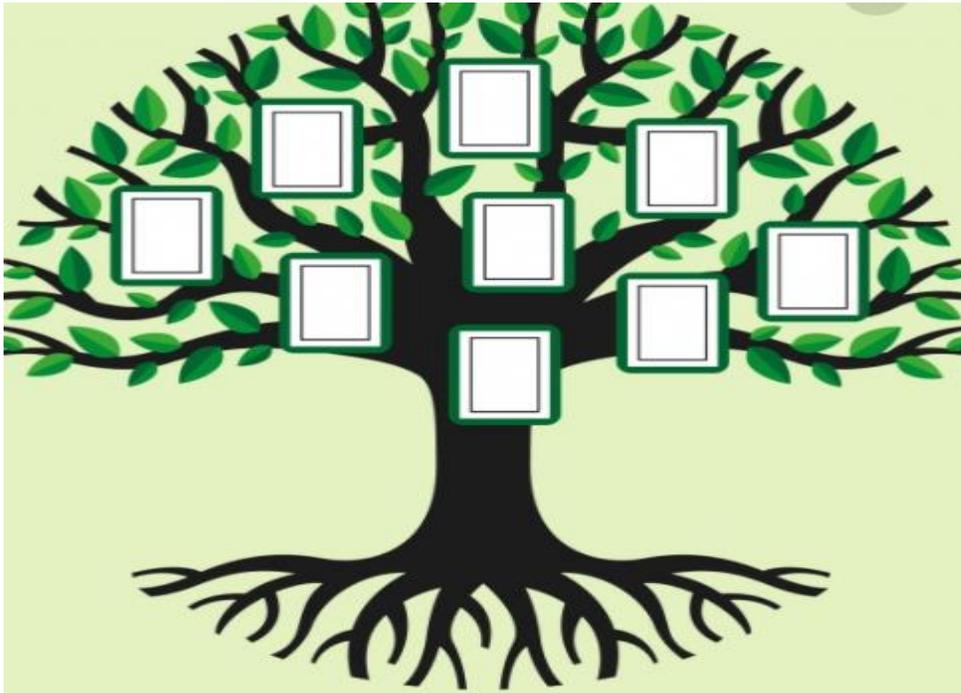
Rescata lo más relevante de cada una de las presentaciones de sus compañeros y realice un pequeño artículo periodístico con el fin de informar a su comunidad sobre las actividades que se realizan en la comunidad educativa. Iniakmammanum wari timia penker ainia nú jukta, ame aimmjiai, chicham etserma sutarach najankata, unuimiatainiam takat najanam mashiniu nekawarat.



9. CREACIÓN

ENENTAIMSA NAJANMA

10. Dibujar o pegar el árbol familiar en la lengua shuar. Ii aents pamparma numi najnam nui aakam iniakmasta



10. SOCIALIZACIÓN

Ujanaiyamu

11. Expongo los trabajos elaborados a mis padres y familiares además exponer el artículo en las redes sociales. Ame apa nuya ame aents takat najnamu iniaktusarta nuya ejemaknumani chicham ujanaitiainmanisha iniankarta

RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Imiatkin jukma

Computadora ejemak

Celular piat

Internet, mayainmani chicham ejetai

Textos. aujtai

WhatsApp: piatnumani chicham ujanaiyamu

Carteles

ADAPTACIONES CURRICULARES NEE		
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA A ATENDER	ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN A APLICAR	
Lingüística y cultural		
ELABORADO:	REVISADO:	APROBADO:
Docentes: Fernando Idrovo Viviana Guachun		
Firma	Firma	Firma
Fecha:	Fecha:	Fecha:

Resultados de la propuesta

La presente propuesta fue desarrollada a través de una guía de interaprendizaje, tanto para la lengua *kichwa* y *shuar*, en el laboratorio de computo de la Institución Educativa, con los siguientes pasos:

La guía fue desarrollada en la unidad 37, llamada “*Sisay Pacha*”, por lo que en español significa “Época de Florecimiento”, trabajando los conocimientos del círculo de las asignaturas de lengua y literatura con el tema de Narración oral, verbos, pronombres, interjecciones, seguidamente, en la asignatura de educación cultural y artística el tema de representaciones teatrales, secundo a esto, en la asignatura de ciencias sociales el tema de Señoríos étnicos, lenguas y culturas, para finalmente trabajar de manera integrada como lo propone en el Moseib.

En el dominio del conocimiento, se plasmó imágenes mediante el proyector, que estaban directamente relacionadas con la canción que se iba a trabajar de manera secundaria, dichas imágenes presentaban a un núcleo familiar con diferentes acciones.

Figura 13

Actividades sensorperceptivas a través de imágenes.



Nota. En la siguiente imagen se visualiza el desarrollo de actividades sensorperceptivas, a través de la presentación de imágenes, tomado por Viviana Guachun, 2021.

En la problematización, se plantearon diferentes preguntas para desarrollar su proceso cognitivo, a través de la presentación de dichas imágenes, por lo que se observó que los estudiantes identificaron cada imagen y de esta manera respondieron de una manera fácil a las preguntas planteadas.

En el desarrollo de contenidos, en la lengua de la nacionalidad, se presenta la canción que fue sustraída de las comunidades, únicamente con la letra del idioma ancestral, de esta manera poder desarrollar un ejercicio de traducción con los estudiantes, en donde se buscaba reconocer los verbos, pronombres y el árbol familiar, por lo que se evidencio que los estudiantes reconocieron con facilidad la letra en los diferentes idiomas y no hubo ningún inconveniente al realizar el ejercicio de traducción.

Figura 14

Presentación de la canción en idioma ancestral.



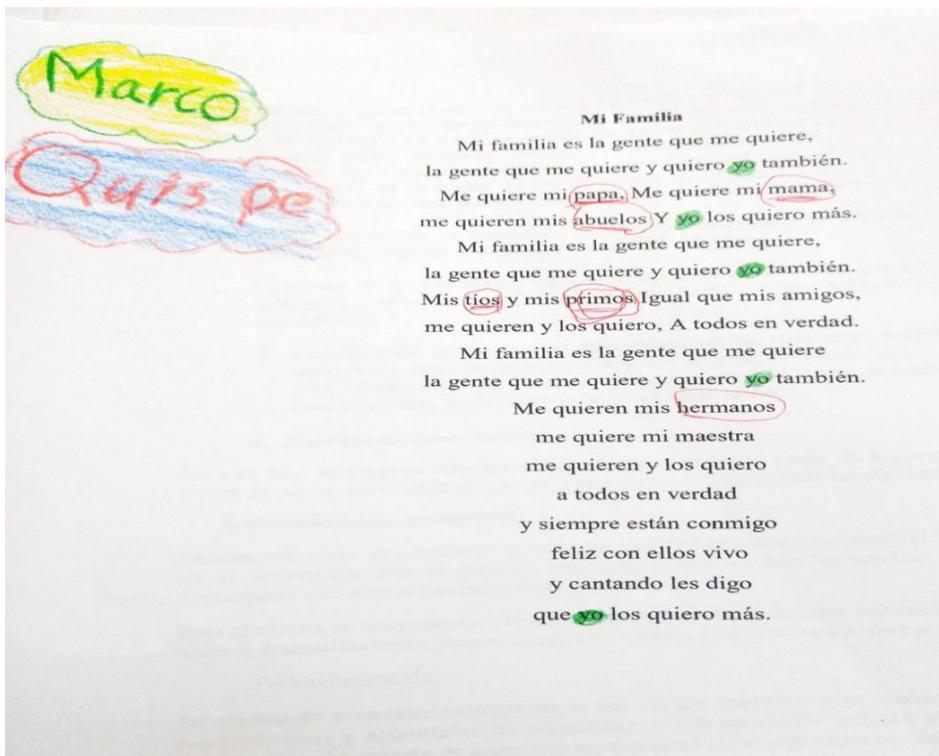
Nota. En la presente imagen se visualiza la presentación de la canción de la implantación didáctica, tomada por Fernando Idrovo, 2021



En primer lugar, en la asignatura de lengua y literatura, se propone desarrollar una lectura llamada Mi Familia, para que puedan reconocer y subrayar los pronombres y la estructura familiar, por lo que los niños se sintieron emocionados al utilizar las pinturas para poder pintar y subrayar lo solicitado.

Figura 15

Actividad de la lectura “Mi Familia”



Nota. En la presente imagen se visualiza la actividad que realizó un alumno, tomado por Viviana Guachun. 2021.

Seguidamente, en la asignatura de Educación Cultural Artística, se desarrolló un guion para una interpretación teatral con la utilización del nuevo vocabulario de las lenguas *kichwa* y *shuar*, además de distribuir los personajes a todos los participantes de cada equipo, por lo que, en esta

actividad se formó dos grupos de trabajo con cada uno de los practicantes como guías del trabajo, dado que en esta actividad los estudiantes se presentaron nerviosos al tratar de realizar una presentación teatral, no obstante, el manejo de las lenguas se vio con total fluidez.

Figura 16

Desarrollo de los guiones para la interpretación teatral



Nota. La presente imagen presenta la organización para el desarrollo de los guiones, tomado por Viviana Guachun, 2021.

A continuación, en la asignatura de Estudios Sociales, se dio la propuesta como tarea el investigar con los miembros de su comunidad las características de cada nacionalidad a la que pertenecían, cuyo resultado fue favorecedor porque al siguiente día los alumnos comentaron sobre las principales características de las nacionalidades.

En la subfase de verificación, se planteó el practicar el guion teatral con los miembros de la familia de cada estudiante, para retroalimentar su expresión oral y la pronunciación de las palabras en las diferentes lenguas que aprendieron en clase.

Dentro de la subfase de conclusión, se puede verificar que los estudiantes desarrollaron de manera correcta todas las actividades, ya que, se plantearon de una manera didáctica para que los estudiantes se motiven, para lograr un mejor proceso de enseñanza aprendizaje en las lenguas establecidas.

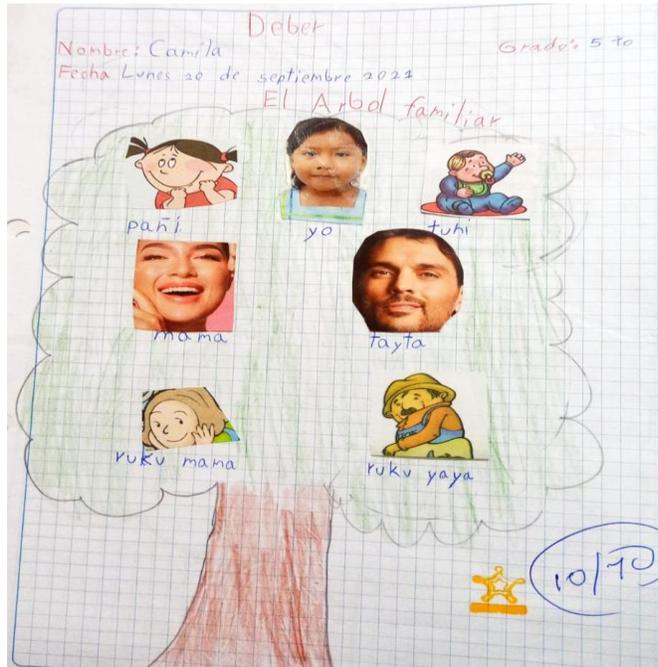
En la fase de aplicación del conocimiento, se realizó la presentación de la pieza teatral, en el cual, los estudiantes se emocionaron al presentarse ante sus compañeros, pero con toda la actitud y la personificación de cada personaje que representaban, además se pudo evidenciar la creatividad e imaginación que tiene cada estudiante.

En cuanto, a la fase de creación del conocimiento, los estudiantes realizaron un árbol familiar en la lengua *kichwa* y *shuar*, por lo que, en esta actividad se vio la creatividad de cada uno de los estudiantes, por sus coloridos y excelentes trabajos, además de identificar las palabras del árbol familiar en las lenguas mencionadas.

Finalmente, en la fase de socialización del conocimiento, se desarrolló la exposición de sus trabajos en el aula de clase, cuyo resultado fue exitoso porque se logró observar un manejo adecuado de las lenguas *kichwa* y *shuar* y de esta manera poder afirmar que el uso de estrategias didácticas con el uso de canciones favorece al proceso de revitalización lingüística.

Figura 17

Actividad del árbol familiar en el idioma kichwa.



Nota. La presente imagen se visualiza el árbol de una de las estudiantes, en el idioma kichwa, tomado por Viviana Guachun, 2021.

De manera, que el trabajo alrededor de la utilización de la música popular amazónica, favoreció en su mayoría a los estudiantes porque se acercó a los contextos familiares y comunitarios del quinto grado, logrando de esta manera desarrollar competencias lingüísticas que son necesarias para el aprendizaje de las lenguas *kichwa* y *shuar*, por lo que desde la guía de interaprendizaje se desarrolló de manera contextualizada, seguido a esto, el desarrollo de la implementación didáctica, con el uso de una de las canciones *kichwa* y una *shuar* y de esta manera poder enseñar los temas propuestos, finalmente se da el proceso de evaluación del directivo, docente tutora, y estudiantes.

Es así como se dio la interpretación de los ítems de evaluación que se propuso de manera escrita para el rector de la UECIB conjuntamente con la docente tutora, en la cual, se evaluó los contenidos de la clase, que se centraban en las estrategias didácticas y los recursos de enseñanza, que se

basaron en la música popular amazónica, para identificar las particularidades de las lenguas *kichwa* y *shuar*, con la finalidad de garantizar el proceso de aprendizaje, en las cuales los dos evaluadores coincidieron en que hubo completa coherencia, comprensión y claridad del tema expuesto, así como de las expresiones orales.

Por lo que, se puede evidenciar en las evaluaciones del directivo y la docente tutora son de manera positiva, porque la implementación didáctica, ayudo a desarrollar el tema con instrumentos audiovisuales que están relacionados al tema, además de poseer dominio, coherencia y pertinencia del mismo, de igual importancia los comentarios realizados fueron que el material estaba acorde a la necesidad de los estudiantes, porque es muy importante para mantener la lengua, y de esta manera fortalecimiento del sistema de educación intercultural bilingüe, para más información. (Véase en el anexo 2)

De igual manera, en la evaluación por parte de los estudiantes, se observó el resultado positivo, porque el material que se presentó como implementación didáctica, fue de interés para ellos, debido a que aprendieron cosas nuevas a partir de las letras de las canciones, siendo este pertinente para el fomento de las lenguas en cuestión, además ellos consideran que se posibilita el uso diario de las lenguas *kichwa* y *shuar* en los diferentes espacios a través del material presentado, ya que opinan que el uso de las lenguas es muy importante porque ayudaría a la revitalización lingüística ya que si no se utiliza se puede perder. (Véase en el anexo 3)

Consideraciones finales

Como pareja pedagógica llegamos a tener una reflexión fundamental sobre el uso de las estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas maternas, de modo que se planteó la presente investigación, la Música popular amazónica como estrategia didáctica para la revitalización lingüística y de saberes ancestrales en el quinto grado en la UECIB “Amauta Ñanpi”. Así entonces, consideramos que:

1. La utilización de la documentación musical como una estrategia didáctica es novedosa y creativa para la enseñanza de la lengua *kichwa* o *shuar* porque se rescataría mucho la



- identidad cultural y lingüística que se busca tanto como futuros docentes de EIB, además de encontrar nuevas metodologías interactivas de enseñanza para las lenguas maternas.
2. Se debe considerar utilizar las letras de las canciones para la enseñanza de la L1 y L2, debido a que se trabajaría de una manera adecuada y contextualizada, evitando cualquier discriminación y poca participación estudiantil.
 3. Además, se debería fomentar la música popular en las instituciones educativas, para no perder los sentimientos y pensamientos que tiene cada cultura y se expresa en cada letra de una canción.
 4. Con el fin de recuperar los procesos lingüísticos de los estudiantes, se argumenta el trabajo que se realizará mediante la documentación musical por medio de canciones tradicionales que harán que el proceso educativo sea divertido e interesante para aprender, Asimismo, nos permite recuperar parte de los saberes, conocimientos y lengua que forman parte de su identidad cultural, mismos que no son tomados en cuenta como parte de la enseñanza que existe en base a las necesidades de la educación intercultural bilingüe dentro de la institución.
 5. Además, se evidencio el gran trabajo que se mantuvo con los estudiantes del quinto grado, al mantener una reunión con los padres de familia, lo cual ellos comentaron que el avance de sus conocimientos lingüísticos en las lenguas *kichwa* y *shuar* habían aumentado, debido a que se encontraban motivados por aprender con las novedosas estrategias didácticas que se implementó para la enseñanza, también ayudo a desarrollar de manera significativa los contenidos de aprendizaje. (Véase anexo 4).

Dado que la implementación didáctica arrojó buenos resultados, porque se observó el compromiso de los estudiantes por aprender, dando a conocer como un punto factible la motivación intrínseca que se dio a lo largo de la aplicación de las estrategias didácticas, demostrando así que, mediante el apoyo del ejercicio docente se logró fomentar y ayudar al fortalecimiento en las lenguas maternas, contribuyendo significativamente al proceso

formativo de los estudiantes y al fomentó de manera adecuada la revitalización lingüística al aprender de manera didáctica, através de una canción contextualizada.

Bibliografía

Aquise Paco, J. N., y Rojas Lopez, R. A. (2019). Las canciones tradicionales como estrategia para recuperar la Lengua Asháninka.

Arnáez Muga, Pablo. (2006). La lingüística aplicada a la enseñanza de la lengua: una línea de investigación. *Letras*, 48(73), http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S045912832006000200005&lng=es&tlng=es.

Arocutipa Saira, M. T. (2020). Estrategias didácticas para la revitalización de la oralidad del aimara en estudiantes de una educación inicial EIB intercultural bilingüe en la comunidad de Acora.

Asamblea Nacional Constituyente Montecristi. (2008). Constitución de la República del Ecuador 2008. Ecuador: Lexis. <http://www.ug.edu.ec/talento-humano/documentos/CONSTITUCION%20DE%20LA%20REPUBLICA%20DEL%20ECUADOR.pdf>

Agudelo, S. P. (2011). Los métodos de enseñanza en ELE: El método comunicativo revisado.

Aquilla, E., Padilla, D., & Pichazaca, M. (Octubre de 2020). La música kañari como estrategia didáctica para el fomento del uso de la lengua kichwa en el quinto año de Educación General Básica Media en el CECIB José Antonio Caizán Mainato de la comunidad de Cuchucún. *Trabajo de Integración Curricular*. Azogues, Cañar, Ecuador: UNAE.

Ayuy, G., & Ayuy, J. d. (22 de Abril de 2021). Entrevistas de contexto. (F. Idrovo, & V. Guachún, Entrevistadores)

Bastidas Chamorro, H. D. (2020). Estrategias didácticas con enfoque comunicativo para el aprendizaje del idioma ancestral Kichwa para estudiantes del segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Manuela Cañizares en el año lectivo 2019-2020 (Bachelor's thesis)

Constitución de la Republica del Ecuador, Montecristi. (20 de Octubre de 2008). *Derechos*. Silec Profesional.

Feo, R. (2010). Orientaciones básicas para el diseño de estrategias didácticas. *Tendencias pedagógicas*, 16, 220-236. http://www.tendenciaspedagogicas.com/Articulos/2010_16_13.pdf

Hernández, F. (2000). Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje. *Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, 141- 153

Galvéz, M. (2002). *Guiapuyo.com*. Obtenido de nacionalidades indígenas Shuar:
<https://guiapuyo.com/indigenas-shuar/>

Hodder A.(2004). *Second Language Learning Theories*. Euston Road, London

IICSAE. (2016). *kichwa yachakukkunapa shimiyuk kamu*. Quito- Ecuador: Medios públicos E.P.

Lema, S., y Parra, L. (Agosto de 2020). ESTRATEGIAS LUDO-DIDÁCTICAS PARA EL DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS Y COMUNICATIVAS DE LA LENGUA KICHWA EN LOS NIÑOS DE 6TO AÑO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DE LA UECIB “TUPAK YUPANKI”. Trabajo de Integración Curricular UNAE (p.12).

Marcelo, G. (2002). *Guiapuyo.com*. nacionalidades indígenas Shuar:
<https://guiapuyo.com/indigenas-shuar/>

Osuna García, F. (2008). Teoría lingüística y enseñanza de la lengua. Crespo, J., Vila, D., Navarrete, J. F., & Rodríguez, R. (2014). Saberes y conocimientos ancestrales, tradicionales y populares. Buen Conocer-FLOK Society Documento de política pública, 5.

Ministerio de Cultura Perú. ((s,f)). *Base de datos de Pueblos Indígenas u Originarios*. Obtenido de BDPI: <https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos/kichwa>

Ministerio de Educación. (2017). Lineamientos Pedagógicos para la Implementación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. Quito, Ecuador: Ministerio de Educación del Ecuador.

Ministerio de Educación, (2018). Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe(MOSEIB).Quito: Ministerio de Educación

Nuñez, N. (2020). Diagnóstico de las potencialidades turísticas de la “Ruta del Oglán.”comunidades Shuar Washients, Shiwa Kucha, CEPLOA, Puka Rumi – Wapuno y Elena Andy del cantón Arajuno, provincia de Pastaza. *Trabajo de Titulación*, 30. Quito, Quito, Ecuador: UCE.

Toro Egea, O. M. (2010). Documentación de materiales para la enseñanza de la música en España (1823-1932): catalogación, análisis y estudio.

Reyes, Ortega, Narváez, & Moncayo. (2019). Valoración de la oferta turística de comunidades indígenas de la Amazonía Ecuatoriana, caso de estudio de Shiwakucha y Chico Copataza (Pastaza- Ecuador). *RES NON VERBA REVISTA CIENTÍFICA*, 9 (1), 143-162. Obtenido de <http://revistas.ecotec.edu.ec/index.php/rnv/article/view/84/65>

Rodríguez, R. (2014). Saberes y conocimientos ancestrales, tradicionales y populares. Buen Conocer-FLOK Society Documento de política pública, 5.

Rodríguez G., Lilian; Magaña O., Jorge Revitalización de la lengua y la cultura a través de la música Boletín Antropológico, vol. 35, núm. 94, 2017 Universidad de los Andes, Venezuela: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=71256055006>

Ruiz, C. (2008). La Enseñanza de Idiomas a través de la Música. *Innovación y Experiencias Comunicativas*.

Salazar, A. ((s.f)). Frase.

Santi, G. (. (20 de Abril de 2021). Entrevista. (F. Idrovo, & V. Guachún, Entrevistadores)

Tuntiak, K. (1995). CONGRESO DE IDIOMAS EN PELIGRO. *congreso de idiomas en peligro investigando nuestra lengua* (págs. 1-5). academia edu.

Vázquez, W., & Maigua, G. (Agosto de 2020). Canciones infantiles con pertinencia cultural: una estrategia didáctica activa para la enseñanza-aprendizaje del Kichwa con alumnos de 2do año de EGB de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Suscal”. *Trabajo de Integración Curricular*. Azogues, Cañar, Ecuador: UNAE.

Vega-Malagón, G., Ávila-Morales, J., Vega-Malagón, A. J., Camacho-Calderón, N., Becerril-Santos, A., & Leo-Amador, G. E. (2014). Paradigmas en la investigación. Enfoque cuantitativo y cualitativo. *European Scientific Journal*, 10(15).

Walter, W. B., Mendoza, K. G., Burgos, C. V., & Rivera, D. I. (2019). El fomento de la música popular y la identidad cultural de los ecuatorianos. *Universidad Ciencia y Tecnología*, 2(2), 171-176.

Nota. Adaptado de Unidad educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Amauta Ñanpi, (fotografía 1), por Fernando Idrovo, 2022.

Nota. Adaptado de Primer Grupo de estudiantes del año 2000, (figura 2), Por archivo familia Escobar, 1991.

Nota. Adaptado de Hormiguitas verdes camino a las peceras en el 2000, (figura 3), Por archivo familia Escobar, 2000.

Nota. Adaptado de chracras en las áreas (figura 4), Por archivo familia Escobar, 2003.

Nota. Adaptado de estudiantes del quinto grado recibiendo una clase, (figura 5), Por Fernando Idrovo. 2022.

Nota. Adaptado de fundadores de la comunidad Chico Copataza, (figura 6), Por Viviana Guachun. 2022.

Nota. Adaptado de Río que atraviesa por la comunidad de chico Copataza, (figura 7), Por Viviana Guachun 2022.

Nota. Adaptado de Preparación de la yuca para la realización de la chicha, (figura 8), Por Viviana Guachun. 2022.

Nota. Adaptado de Mujeres cantautoras de la comunidad Shuar Washints, (figura 9), por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de artesanías de la comunidad Shuar Washints, (figura 10), por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de Medicina natural de la comunidad Shuar, (figura 11), por Viviana Guachun, 2022

Nota. Adaptado de la Danza Shuar, (figura 12), por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de Actividades Sensoperceptivas a través de imágenes, (figura13) por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de presentación de la canción en idioma ancestral, (figura 14) por Fernando Idrovo, 2022.

Nota. Adaptado de Actividad de lectura "Mi Familia", (figura15) por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de Desarrollo de los guiones para la interpretación teatral (figura16) por Viviana Guachun, 2022.

Nota. Adaptado de Actividad del árbol familiar en el idioma kichwa (figura17) por Viviana Guachun, 2022.



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN

Anexos

Anexo 1: Link de la biblioteca musical:

<https://ekaguachun.wixsite.com/my-site-2>

Anexo 2: Matrices de evaluación por el director y docente tutora profesional:



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Ñanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE) <i>Kichwa</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Ñanpi
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún
Tutor Académico: Miriam Baez
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato
Nombre del evaluador: <i>Miriam Baez</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	El material fue muy creativo y excelente a nuestro contexto				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Es muy importante el trabajo realizado por el uso de las dos lenguas				
Sugerencias y recomendaciones	Siguan adelante en bien de la niñez				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Nanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE) <i>Kichwa</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Nanpi
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún
Tutor Académico: Miriam Baez
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato
Nombre del evaluador: <i>Luis Fernando Idrovo Puyo</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	El material y el trabajo impartido fue acorde con los politicos de la institución				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	La actividad realizada fue importante para el fortalecimiento de la lengua con todos los niños y niñas.				
Sugerencias y recomendaciones	Sugerirles a los estudiantes - docentes por el trabajo realizado, y que siga con el mismo ánimo de trabajo en todo el ambito que este por delante.				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Ñanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE)	<i>hujay</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Ñanpi	
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún	
Tutor Académico: Miriam Baez	
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato	
Nombre del evaluador:	<i>Miriam Baez</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	El material si estuvo acorde con el contenido interesante y muy dinámico x el uso de la lengua shuar.				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Es muy importante para que los estudiantes puedan conocer y practicar los diferentes idiomas.				
Sugerencias y recomendaciones	Excelente trabajo.				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Nanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE)	<i>Shuar</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Nanpi	
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún	
Tutor Académico: Miriam Baez	
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato	
Nombre del evaluador: <i>Luis Fernando Idrovo Panamá</i>	

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	Presento material acorde al contenido y las necesidades de los estudiantes.				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Muy importante así mantenemos la lengua.				
Sugerencias y recomendaciones	Están por buen camino copos pero son mucho más b estas, para el fortalecimiento de nuestra educación intercultural bilingüe.				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Ñanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE) <i>Kichwa</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Ñanpi
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún
Tutor Académico: Miriam Baez
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato
Nombre del evaluador: <i>Miriam Baez</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	El material fue muy creativo y excelente a nuestro contexto				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Es muy importante el trabajo realizado por el uso de las dos lenguas				
Sugerencias y recomendaciones	sigan adelante en bien de la niñez				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Nanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE) <i>Kichwa</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Nanpi
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún
Tutor Académico: Miriam Baez
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato
Nombre del evaluador: <i>Luis Fernando Idrovo Panamá</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	<i>El material y el trabajo impartido fue acorde con los politicos de la institucion</i>				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	<i>la Actividad realizada fue importante para el fortalecimiento de la lengua con todos la niños y niñas.</i>				
Sugerencias y recomendaciones	<i>Selustarles a los estudiantes -docentes por el trabajo realizado, y que siga con el mismo número de trabajo en todos el ambito que este por delante.</i>				

[Handwritten signature]



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Ñanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE)	<i>h.u.a.e.</i>
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Ñanpi	
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachún	
Tutor Académico: Miriam Baez	
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato	
Nombre del evaluador:	<i>Miriam Baez</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	<i>10</i>
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	<i>10</i>
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	<i>10</i>



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	El material si estuvo acorde con el contenido interesante y muy dinámico x el uso de la lengua shuar.				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Es muy importante para que los estudiantes puedan conocer y practicar los diferentes idiomas.				
Sugerencias y recomendaciones	Excelente trabajo.				



Matriz de evaluación para los docentes de la UECIB "Amauta Nanpi"

Universidad Nacional de Educación Educación (UNAE)
Trabajo de integración curricular: Música popular amazónica para la revitalización de la lengua kichwa y shuar de la UECIB Amauta Nanpi
Facilitadores: Fernando Idrovo y Viviana Guachun
Tutor Académico: Miriam Baez
Tutor profesional: Paola Umaña Serrato
Nombre del evaluador: <i>Luis Fernando Idrovo Panama</i>

Criterios a evaluar	Excelente 10	Muy bueno 8	Regular 4	Insuficiente 1	Puntuación
Apoyo con instrumentos audiovisuales	Utiliza diferentes medios audiovisuales con relaciona al tema que se trató	Utiliza medios audiovisuales, pero, pudo implementado más.	Utiliza muy pocos medios audiovisuales, pero, no se relacionan con la implementación didáctica.	No utilizaron medios audiovisuales.	10
Dominio del tema	Se demuestra conocimiento y dominio del tema expuesto	Se demuestra conocimiento del tema, pero no se ajusta con lo establecido en los parámetros del sistema EIB.	Tienen inseguridad en la exposición del tema.	No demuestran conocimiento del tema.	10
Coherencia en la implementación didáctica.	Presentan un conjunto coherente de herramientas didácticas.	Presentan un uso poco coherente con el sistema EIB.	Presentan una exposición que no se relaciona didácticamente	Falta mejorar el diseño y la implementación didáctica.	10



			con el sistema EIB.		
Pertenencia al material didáctico	El material didáctico fue pertinente con la temática	Hubo poco material didáctico	El material didáctico no concuerda con el tema tratado	No hubo material didáctico	10
¿Cree usted que el material esta de acorde con el contexto educativo de la UECIB Amauta Ñanpi?	Presenta material acorde al contenido y las necesidades de los estudiantes.				
¿Le parece que el trabajo presentado es importante para la revitalización de la lengua?	Hay importante así mantenemos la lengua.				
Sugerencias y recomendaciones	Están por buen camino copers pero son mucho más lo estas, para el fortalecimiento de nuestra educación intercultural bilingüe.				



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN

Anexo 4: Matrices de evaluación de la implementación didáctica



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <u>Jenifer Santi</u>		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	Si me encanto	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	utucha apar nuta	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	Pat kay	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	Si porque asi no se pierde la lengua	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	Es muy interesante	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	Nada, se desarrollaron bien	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: Weirimo Cerda		
¿El material implementado le resulto interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gusto la letra de la canción?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	Si me gustaria	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	apachu	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	nuka paff kaw	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	Si porque asi hablaria mi lengua	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	Es muy bonito	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	Estubieron genial	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Natucsa Ukuq</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gusto la letra de la canción?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gustaría aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Nutcho - Nutca</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>Ningunu</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Es muy necesario</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>Es muy bueno para mantener existencias</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	<i>Nada</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: Wilson Mestanza		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gusto la letra de la canción?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Le gustaría aprender de esta manera? y ¿por qué?	Si me gusta	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	<input type="radio"/> No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	nukuchu apun	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	ningua	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	Es muy importante.	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	porque aprendo más	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	Nada	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Matr'o</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	Si <i>Si</i>	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	Si <i>X</i>	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	Si <i>X</i>	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	Si <i>X</i>	No
¿ Le gustaría aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si estaba bueno</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	Si <i>X</i>	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	Si <i>Si</i>	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>APACHO</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>hucuchu</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si puedo aprender mas</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>es bueno</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	<i>estaba bien</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Erika Viviana Guachun Condo</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le gustaría aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Nucacho - apar</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>Aleman - Ingles</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si es importante la lengua</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>Muuu dibertido</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	<i>Nada porque aprendi mucho</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: Sofía Eraso		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	si para aprender mas rapido	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	kichwa shua	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	we Amen	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	si	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	que es bonito	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	no por que no es necesario	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Carolina B.</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	<i>Si</i>	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<i>Si</i>	No
¿Le gustó la letra de la canción?	<i>Si</i>	No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<i>Si</i>	No
¿Le gustaría aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>por que me gusta estudiar</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<i>Si</i>	No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<i>Si</i>	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Nuka pay</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>nada</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lenguas kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>si por que nos ayuda estudiar el idioma kichwa</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>es muy buena</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	<i>nada por que me gusta mucho</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Indi</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Le gusto la letra de la canción?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>no gustaria por que...</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Apasni</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>Kayakama</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>SI</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>Está bien</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	<i>Está bien</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Thiago Tubon</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	Si	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Porque asi aprendere otros idiomas</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>los pronombres Ye era wi Nuka Kanñukanchik</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>Solo buenos dias Alli puacha</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si porque asi aie de saber kichwa y shuar</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>bien porque asi aprendemos</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	<i>Aria muchas cosas Que nos manden tareas</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: Fernando Pijamba		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿Le gusto la letra de la canción ?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿ Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	Sí porque hablo mi lengua	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	Rukumama	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	Varias	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	Sí Porque podriamos desarrollar el kichwa y shuar	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	Sí es bonito	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	Nada porque estaba bien	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Mario</i>	<i>Quispe</i>	
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le gustara aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si.</i>	
¿ Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Shuar, kichwa, ingles..</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>Allipanlla yachachi.</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si porque nos podemos comunicar.</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>E bueno para poder comunicarse.</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	<i>nada porque es trábica.</i>	



Evaluación de ... implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Dina Unup</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si porque fue muy divertido</i>	
¿ Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	Si <input checked="" type="checkbox"/>	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>Kichwa y shuar</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>we ame</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>que es bonito</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	<i>si estubo muy divertido</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres: <i>Zac Salazar</i>		
¿El material implementado le resultó interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa/ shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por qué?	<i>Si</i>	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo ?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿ Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	<i>APay - Nuku - unia - cae - Kanna una - Kanna Kait - APachu - Nuchuchu</i>	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	<i>nada</i>	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa- shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	<i>Si porque podemos hablar en la lengua kichwa</i>	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	<i>es muy buena</i>	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaría a los facilitadores?	<i>no por que me gusto mucho</i>	



Evaluación de la implementación didáctica

Matriz de evaluación de implementación didáctica		
Nombres:		
¿El material implementado le resulto interesante?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Aprendió cosas nuevas a través del material implementado por los facilitadores?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gusto la letra de la canción?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le parece pertinente el uso de la lengua kichwa-shuar en la clase?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Le gustaria aprender de esta manera? y ¿por que?	Si	
¿Cree que este material es importante dentro de su proceso educativo?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Considera que los facilitadores utilizaron de manera adecuada el material didáctico?	<input checked="" type="radio"/> Si	No
¿Qué palabras nuevas de la lengua aprendió?	wícumama - apuchi - sukuchi - ñukanchi	
¿Qué palabras antiguas de la lengua recordó?	nada	
¿Considera que este material posibilitara el uso diario de las lengua kichwa-shuar dentro de espacios cotidianos como la escuela, hogar y comunidad?	si porque podemos udlar engua kicha.	
¿Qué opina del uso de las lenguas indígenas?	shuar - kichwa - ingles.	
¿Qué recomendaciones o sugerencias realizaria a los facilitadores?	nada	



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN

Cartas de autorización para publicación de trabajos:



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Camila Barraquiel

Nombre completo padre/madre/representante legal: Yadira López

Cedula de ciudadanía: 1600529182

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma]

Fecha: 15 de Septiembre



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web Intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Aime Tizca

Nombre completo padre/madre/representante legal: Zaira Teresa Mamoloto Tunay

Cedula de ciudadanía: 1500452295

Firma del padre/madre/representante legal: Zaira Teresa Mamoloto Tunay

Fecha: 15-09-2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Luis Mateo Santi Etamaren

Nombre completo padre/madre/representante legal: Sonia Etamaren

Cedula de ciudadanía: 160056891-2

Firma del padre/madre/representante legal: Sonia Et

Fecha: Punto 16009-2011



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Tiago Tubon
 Nombre completo padre/madre/representante legal: Franklin Rolanda Tubon Pilapanta
 Cedula de ciudadanía: 180471446-5
 Firma del padre/madre/representante legal:
 Fecha: 15/09/2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa, ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Fernanda Pilemala

Nombre completo padre/madre/representante legal: Rosa Pilemala

Cedula de ciudadanía: 0100.342521

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma]

Fecha: 15 de septiembre



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Jina y Narcisca Unup

Nombre completo padre/madre/representante legal: Rosa Graciela Tustón Pérez

Cédula de ciudadanía: 1803777964

Firma del padre/madre/representante legal: Rosa Tustón

Fecha: 15 - 09 - 2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Jina y Marcissa Unup

Nombre completo padre/madre/representante legal: Rosa Graciela Tustón Perea

Cedula de ciudadanía: 1803777964

Firma del padre/madre/representante legal: Rosa Tustón

Fecha: 15 - 09 - 2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web Intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del 21.

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Sandra Sankuam

Nombre completo padre/madre/representante legal: Juana Sankidok Wankun Clemencia

Cédula de ciudadanía: 160062208-5

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma manuscrita]

Fecha: 15-09-2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web Intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del Si!.....

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el Inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Wilson Mashinkish

Nombre completo padre/madre/representante legal: Tania Mashinkish

Cedula de ciudadanía: 1400803464

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma]

Fecha: 15-09-2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web Intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Ingrid Valentina Gavilanes Morales

Nombre completo padre/madre/representante legal: Solanda Estefanía Morales

Cedula de ciudadanía: 1805133178

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma manuscrita]

Fecha: 15/09/2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro de aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Weirama Roxanna Cerda Gonzales

Nombre completo padre/madre/representante legal: Margueta Lopez

Cedula de ciudadanía: 16000500283

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma manuscrita]

Fecha: 23 - 09 - 2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Jennifer Alexandra Cortés Chaves

Nombre completo padre/madre/representante legal: Rosa Martha Guachun Vazquez

Cedula de ciudadanía: 110059056

Firma del padre/madre/representante legal:

Fecha: 11/09/2011



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se tomen fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Sofía Abigail Eraso Aragón

Nombre completo padre/madre/representante legal: Nina Kelly Aragón Nango

Cédula de ciudadanía: 160056842-0

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma]

Fecha: 15 / Septiembre 2021



Carta de autorización para publicación de trabajos, videos o fotografías del estudiante

Estimado padre/madre o representante legal:

Me dirijo a usted en calidad de participante del curso de PEDAGOGÍA ACTIVA de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), a fin de solicitar su autorización para tomar fotografías y/o videos de su niño/a dentro del aula así como también durante las actividades escolares, únicamente con fines educativos y de Investigación.

Si da su autorización, la UNAE podría publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado su niño/a. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web Intranet, revistas y periódicos locales.

Al firmar el presente consentimiento usted estaría de acuerdo con lo siguiente:

1. Poder publicar videos o fotografías de su niño/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario en las formas anteriormente mencionadas.
2. La UNAE o mi persona no usará los videos o fotografías para ningún fin que no sea la educación de los participantes del curso, la promoción general de la educación pública o de la UNAE. En otras palabras, no se utilizarán con fines comerciales y publicitarios.
3. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines anteriormente mencionados y serán guardadas y desechadas en forma segura.
4. Se hará todo lo posible por proteger la identidad del niño/a.
5. Aún en los casos permitidos por la ley, no se podrá utilizar públicamente la imagen de un adolescente mayor de quince años, sin su autorización expresa; ni la de un niño/a o adolescente menor de dicha edad, sin la autorización de su representante legal, quien sólo la dará si no lesiona los derechos de su representado.

Si está de acuerdo en permitir que se tome fotografías, videos o muestras de trabajo de su niño/a y las publique de la manera detallada anteriormente, sírvase completar el formulario de consentimiento y devuélvalo a la escuela antes del

Este consentimiento, si está firmado, estará vigente hasta el momento que usted informe a la escuela de lo contrario.

Formulario de Consentimiento para Publicación de Trabajos o Fotografías del Alumno

De conformidad a lo dispuesto en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo, sujeto a las condiciones establecidas antes expuestas, en que se toman fotografías o videos de mi representado durante actividades escolares, para ser usadas por la UNAE en la educación de los alumnos y promoción de la UNAE y educación pública. Así mismo estoy de acuerdo en la publicación de fotografías y muestras de trabajos de mi niño/a. Por lo que no exigiré retribución alguna por su uso.

Comunicaré a la UNAE si decido retirar esta autorización.

Nombre del/la estudiante: Marco Guad Quispe

Nombre completo padre/madre/representante legal: Monica Peraltu

Cedula de ciudadanía: 1600742538

Firma del padre/madre/representante legal: [Firma]

Fecha: 15/04/2021



Anexo 5: Fotografía de reunión con los padres de familia





UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN

CLÁUSULA DE LICENCIA Y AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN
EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Yo, Luis Fernando Idrovo Panama, en calidad de autor y titular de los derechos morales y patrimoniales del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial, MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB "AMAUTA ÑANPI", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación UNAE para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Azogues, 21 de abril de 2022

Luis Fernando Idrovo Panama

C.I:0106799729



**UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN**



**UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN**

**CLÁUSULA DE LICENCIA Y AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN
EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL**

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Yo, Erika Viviana Guachun Condo, en calidad de autora y titular de los derechos morales y patrimoniales del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad, **MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB "AMAUTA ÑANPI"**, de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación UNAE para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Azogues, 21 de abril de 2022

Erika Viviana Guachun Condo

C.I: 0106072176



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN

CLÁUSULA DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Yo, Luis Fernando Idrovo Panama, autor del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial, MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB "AMAUTA ÑANPI", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Azogues, 21 de abril de 2022

Luis Fernando Idrovo Panama

C.I: 0106799729



**UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN**



**UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
EDUCACIÓN**

CLÁUSULA DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Yo, Erika Viviana Guachun Condo, autora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial, **MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB "AMAUTA ÑANPI"**, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Azogues, 21 de enero de 2022

Erika Viviana Guachun Condo

C.I: 0106072176

CERTIFICADO DEL TUTOR

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Yo, Jennifer Paola Umaña Serrato, tutora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial denominado ***MÚSICA POPULAR AMAZÓNICA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS KICHWA Y SHUAR EN EL QUINTO GRADO EN LA UECIB "AMAUTA ÑANPI"*** perteneciente a los estudiantes: [Luis Fernando Idrovo Panama con C.I. 0106799729, Erika Viviana Guachun Condo con C.I. 0106072176]. Doy fe de haber guiado y aprobado el Trabajo de Integración Curricular. También informo que el trabajo fue revisado con la herramienta de prevención de plagio donde reportó el 9 % de coincidencia en fuentes de internet, apegándose a la normativa académica vigente de la Universidad.

Azogues, 21 de abril de 2022



Jennifer Paola Umaña Serrato

C.I: 0151956125